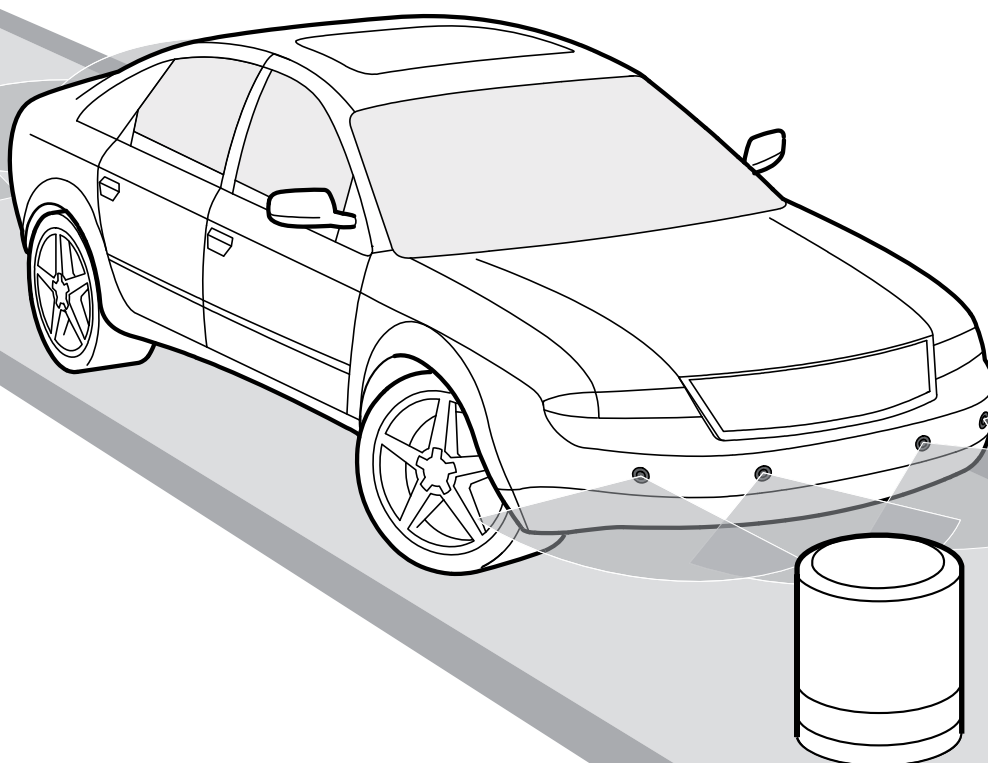


CZ Návod k obsluze

Ultrazvuková pomůcka při parkování
pro zadní část vozidla



SK Návod na obsluhu

Ultrazvuková pomôcka pri parkovaní
pre zadnú časť vozidla

Pro vaši bezpečnost

Před uvedením systému do provozu si pečlivě přečtěte tento návod a upozorněte uživatele na pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze.

Bezpečnostní pokyny

Pomůcka pro parkování BOSCH působí podpůrně a nezabavuje řidiče vozidla mimořádné pečlivosti při parkování.

Zákonem určená opatrnost zůstává zachována i při použití tohoto systému.

Jako řidič vozidla se musíte při parkování chovat tak, aby nebyli ohroženi jiní účastníci silniční dopravy. Dávejte hlavně pozor na hrající si děti!

Zodpovědnost za rozpoznání a odhadnutí překážek zůstává na řidiči vozidla, proto je nutné vždy se chovat předvídavě.

Pokud je systémem indikována závada (viz strana 5, „Závady/poruchy během provozu“), vyhledejte prosím bez prodlení nejbližší servisní dílnu.

Všeobecné funkce/provoz

Ultrazvukové senzory vysílají krátké ultrazvukové impulsy, které se odrazí od možných překážek a jsou jako signál echa znovu senzorem registrovány. Řídicí jednotka trvale tyto signály během provozu vyhodnocuje a vypočítává nejmenší vzdálenost vašeho vozidla k potenciální překážce. Tyto informace vám sděluje opticky a akusticky.

Najíždějte pomalu pojezdovou rychlostí k překážce a dávejte pozor na signály systému (viz strana 4, obrázky A – C).

Počítejte s tím, že kritické překážky, jako ostré hrany, předměty absorbující zvuk (např. nakládací rampy) nemusejí být za určitých okolností rozpoznány v důsledku svých fyzikálních odrazových vlastností.

Funkce, akustické signály a indikace

3senzorový nebo 4senzorový zadní systém

Funkce:

Zadní systémy sledují situaci za vozidlem.

Aktivace:

Zařazením zpátečky.

Připravenost systému je signalizována signálem připravenosti a krátkým překontrolováním všech LED na displeji.

Vypnutí:

Vyřazením zpátečky.

Indikace:

Překážky jsou indikovány ve středu vozidla od vzdálenosti < 1500 mm a u vnějších stran od < 1000 mm pomocí LED A-F na displeji pro zadní část (viz strana 4, obrázek A+B).

LED G nemá u zadního systému žádnou funkci.

Akustický signál:

Akustický signál zní od < 700 mm a mění interval (zkracuje) při přibližování se k překážce až do trvalého tónu (oblast zastavení).

Trvalý tón zní od vzdálenosti < 300 mm (u 3senzorového systému od vzdálenosti < 350 mm).

Akustický signál se vypne po 6 sekundách, pokud se již nezmenšuje vzdálenost k překážce (např. když se vozidlo zastavilo). Akustický signál se vypne ihned, když se překážka vzdaluje (viz strana 4, obrázek A).

V oblasti trvalého tónu se akustický signál nevypíná.

Použití se spojovací hlavici pro přívěs

Při provozu se spojovací hlavici pro přívěs vznikne varování o 150 mm dřive. Výjimkou je první zóna varování.

Pokyn: Provoz se spojovací hlavici přívěsu není možný v kombinaci s 3senzorovým systémem.

Provoz s přívěsem:

Systém musí být možné separátním spínačem vypnout (viz instalační návod).

Péče a údržba

Senzory je nutné zbavit nečistot, sněhu nebo ledu, protože pouze tak je zaručena jejich bezchybná funkce. K tomu však nepoužívejte žádné tvrdé nebo ostré předměty, aby nedošlo k poškození membrán senzorů.

Technické údaje

Provozní napětí: 9 až 16 V

Max. odběr proudu:

200 mA (s 4 senzory a 1 displejem)

350 mA (s 8 senzory a 2 displeji)

Provozní teplota: -40 °C až +85 °C

Chyby/poruchy během provozu

Chyba	Příčina	Odstranění
Nízký akustický signál po dobu 4 s a svítí LED E+F (po uvedení systému do provozu).	Např. vadný senzor, zlomený kabel atd.	Nechat zkontrolovat/opravit v servisu.
Nízký akustický signál po dobu 2 s a svítí LED E (v aktivním provozu systému).	Určitými podmínkami v okolním prostředí může být systém příležitostně rušen.	Systém přemístit ze zóny rušení a znovu jej aktivovat.
Žádný signál.	Chybí napájecí napětí nebo je přepálená pojistka.	Překontrolovat napájecí napětí a pojistku.

Záruka/záruční výkony

Ze záručních výkonů jsou vyloučena poškození vzniklá kolizí, nejasnou signalizací (chybnou indikací), nedodržením varovných tónů, chybou řidiče nebo chybnou indikací na základě fyzikálních vlastností.

Pre vašu bezpečnosť

Pred uvedením systému do prevádzky si starostlivo prečítajte tento návod a upozornite užívateľov na pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu.

Bezpečnostné pokyny

Pomôcka pre parkovanie BOSCH pôsobí podporne a nezbaňuje vodiča vozidla mimoriadnej starostlivosti pri parkovaní. Zákom určená opatrnosť zostáva zachovaná i pri použití tohto systému.

Ako vodič vozidla sa musíte pri parkovaní chovať tak, aby neboli ohrození iní účastníci cestnej dopravy. Dávajte hlavne pozor na hrajuce sa deti!

Zodpovednosť za rozpoznanie a odhadnutie prekážok zostáva na vodičovi vozidla, preto je nutné vždy sa chovať predvídavo.

Ak je systémom indikovaná záhada (pozri „Závady/poruchy počas prevádzky“), vyhľadajte prosím bez meškania najbližšiu servisnú dielňu.

Všeobecné funkcie/prevádzka

Ultrazvukové senzory vysielajú krátke ultrazvukové impulzy, ktoré sa odrazia od možných prekážok a sú ako signál echa znovu senzorom registrované. Riadiaca jednotka tieto signály počas prevádzky trvalo vyhodnocuje a vypočítava najmenšiu vzdialenosť vášho vozidla k potenciálnej prekážke. Tieto informácie vám oznamuje opticky a akusticky.

Približujte sa vozidlom pomaly pojazdovou rýchlosťou k prekážke a dávajte pozor na signály systému (pozri strana 4, obrázky A – C).

Počítajte s tým, že kritické prekážky, ako ostré hrany, predmety absorbujúce zvuk (napr. nakladacie rampy) nemusia byť za určitých okolností rozpoznané v dôsledku ich fyzikálnych odrazových vlastností.

Funkcia, akustické signály a indikácia

3senzorový alebo 4senzorový zadný systém

Funkcie:

Zadné systémy sledujú situáciu za vozidlom.

Aktivácia:

Zaradením spiatocky.

Pripravenosť systému je signalizovaná signálom pripravenosti a krátkym prekontrolovaním všetkých LED na displeji.

Deaktivácia:

Vyradením spiatocky.

Indikácia:

Prekážky sú indikované v strede vozidla od vzdialenosti < 1500 mm a u vonkajších strán od < 1000 mm pomocou LED A-F na displeji pre zadnú časť (pozri strana 4, obrázok A).

LED G nemá u zadného systému žiadnu funkciu.

Akustický signál:

Akustický signál znie od < 700 mm a mení interval (skrakuje) pri približovaní sa k prekážke až do trvalého tónu (oblasť zastavenia).

Trvalý tón znie od vzdialenosti < 300 mm (u 3senzorového systému od vzdialenosti < 350 mm).

Akustický signál sa vypne po 6 sekundách, ak sa už nezmenšuje vzdialenosť k prekážke (napr. keď sa vozidlo zastavilo). Akustický signál sa vypne ihneď, keď sa prekážka vzdiaľuje (pozri strana 4, obrázok A).

V oblasti trvalého tónu sa akustický signál nevypína.

Použitie so spojovacou hlavnicou pre príves

Pri prevádzke so spojovacou hlavnicou pre príves vznikne varovanie o 150 mm skôr. Výnimkou je prvá zóna varovania.

Pokyn: Prevádzka so spojovacou hlavnicou prívesu nie je možná v kombinácii s 3senzorovým systémom.

Prevádzka s prívesom:

Systém musí byť možné separátnym spínačom vypnúť (pozri inštalačný návod).

Starostlivosť a údržba

Senzory je nutné zbaviť nečistôt, snehu alebo ľadu, pretože len tak je zaručená ich bezchybná funkcia. Na to však nepoužívajte žiadne tvrdé alebo ostré predmety, aby nedošlo k poškodeniu membrán senzorov.

Technické údaje

Prevádzkové napätie: 9 až 16 V

Max. odber prúdu:

200 mA (so 4 senzormi a 1 displejom)

350 mA (s 8 senzormi a 2 displejmi)

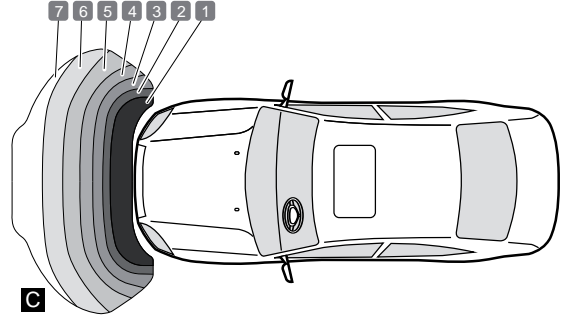
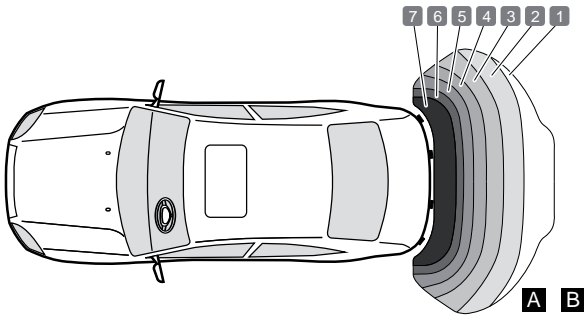
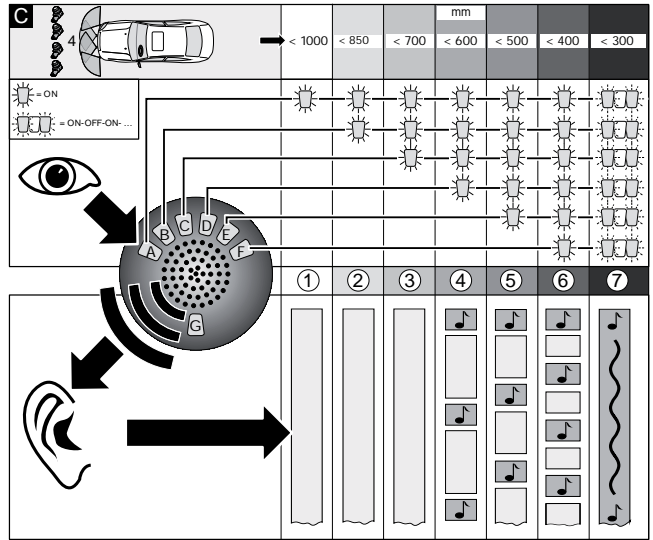
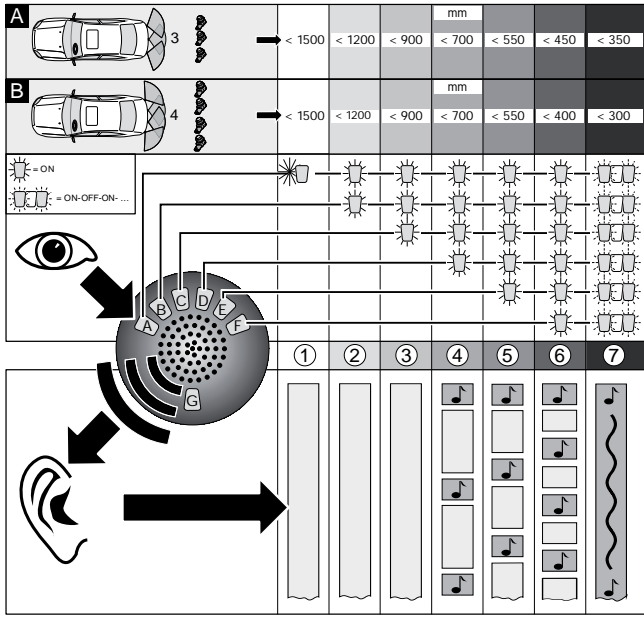
Prevádzková teplota: -40 °C až +85 °C

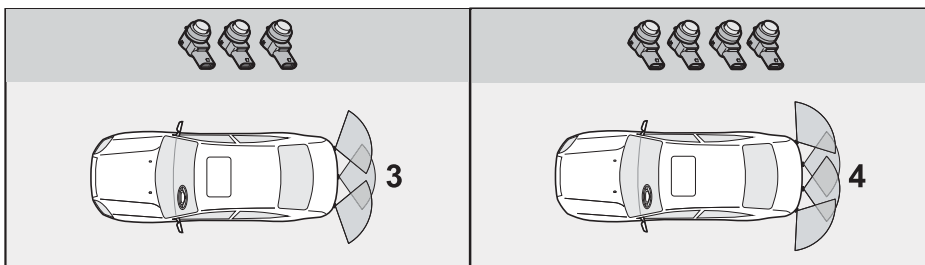
Chyby/poruchy počas prevádzky

Chyba	Príčina	Odstránenie
Slabý akustický signál po dobu 4 s a svieti LED E+F (po uvedení systému do prevádzky).	Napr. vadný senzor, zlomený kábel atď.	Nechat' skontrolovať/opraviť v servise.
Slabý akustický signál po dobu 2 s a svieti LED E (v aktívnej prevádzke systému).	Určitými podmienkami v okolí tohto prostredia môže byť systém príležitostne rušený.	Systém preinštalovať zo zóny rušenia a znovu ho aktivovať.
Žiadny signál.	Chýba napájacie napätie alebo je prepálená poistka.	Prekontrolovať napájacie napätie a poistku.

Záruka/záručné výkony

Zo záručných výkonov sú vylúčené poškodenia vzniklé kolíziou, nejasnou signalizáciou (chybnou indikáciou), nedodržaním varovných tónov, chybou vodiča alebo chybou indikáciou na základe fyzikálnych vlastností.

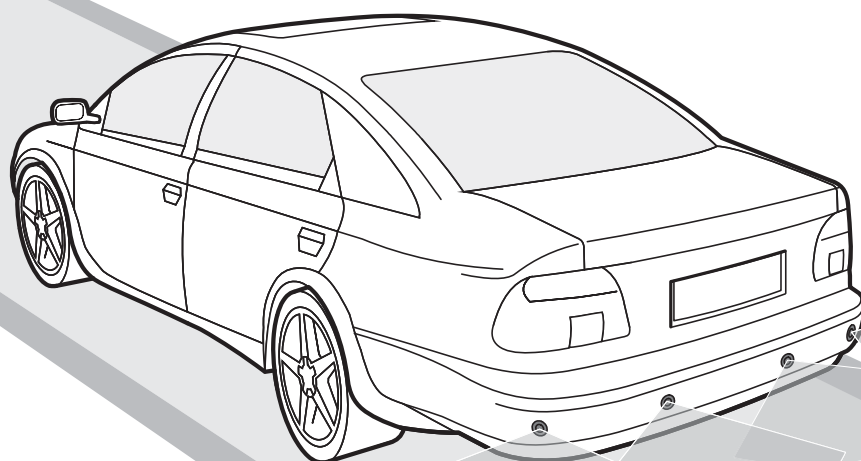




CZ

Montážní návod

Ultrazvuková pomůcka pro parkování
pro zadní část vozidla



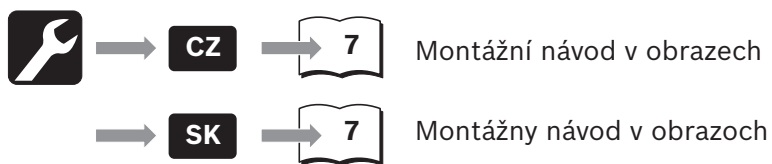
SK

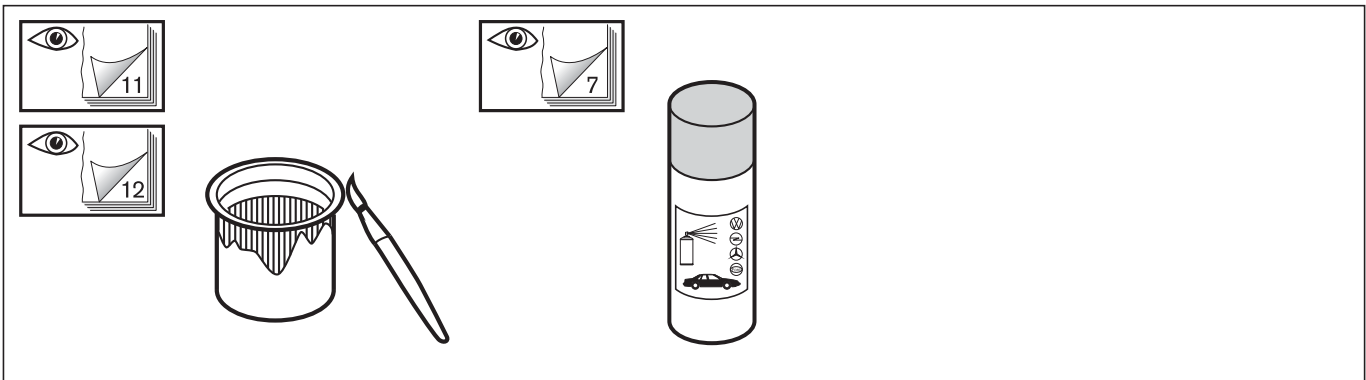
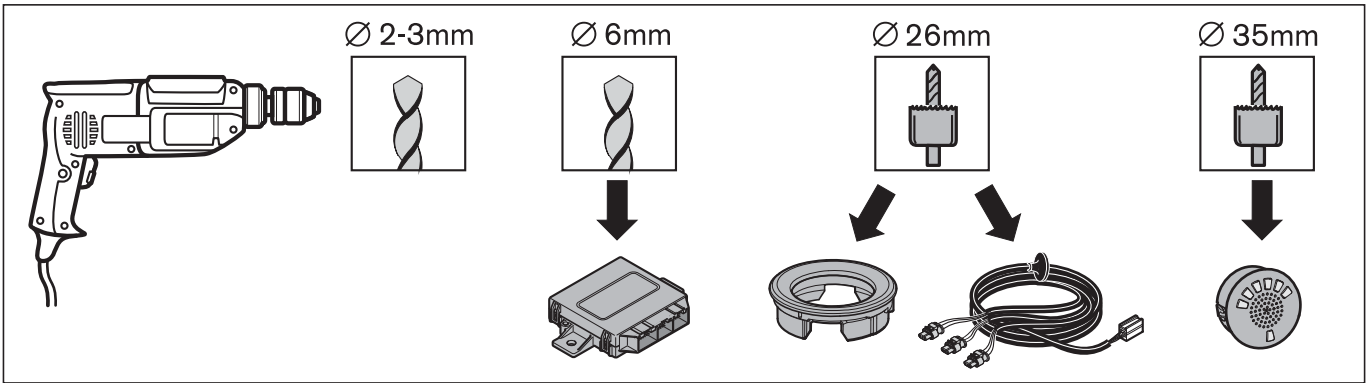
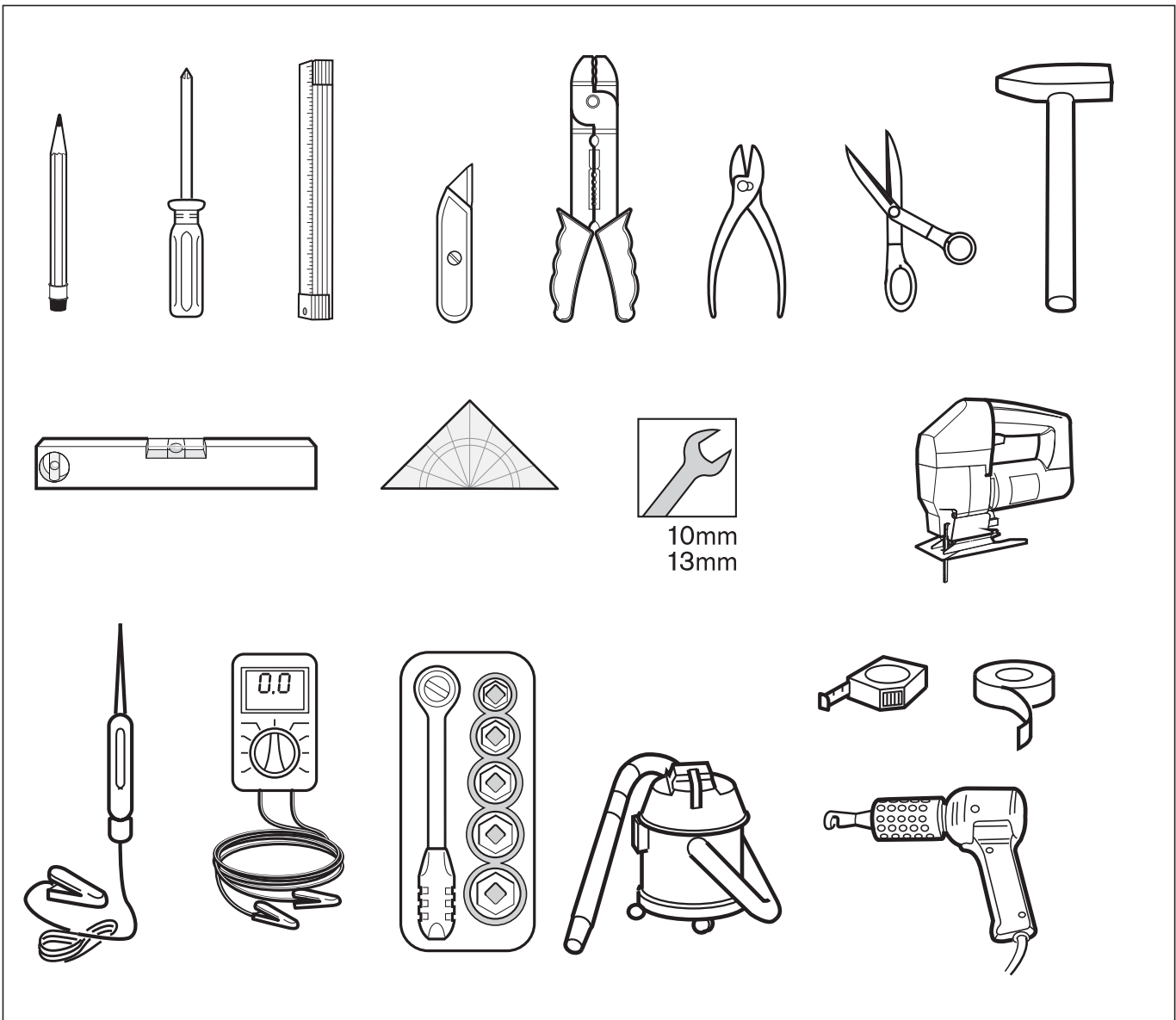
Montážny návod

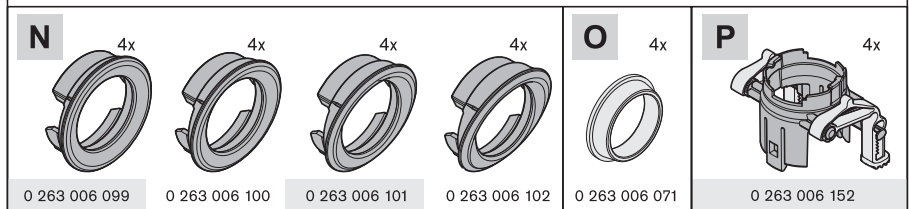
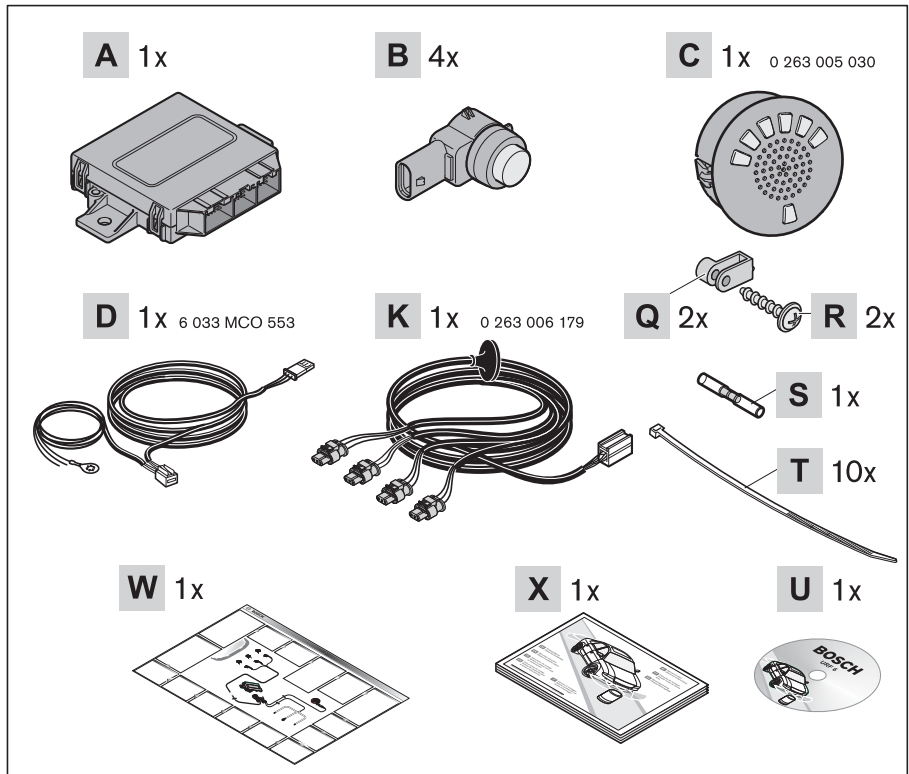
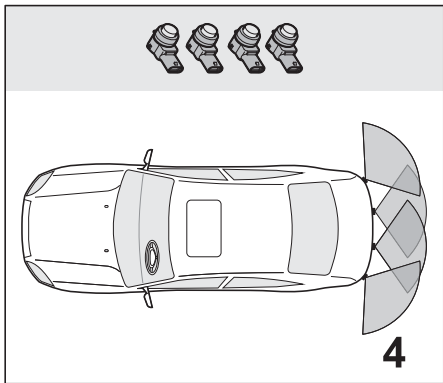
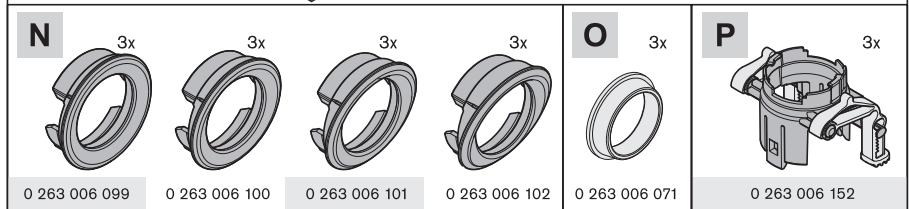
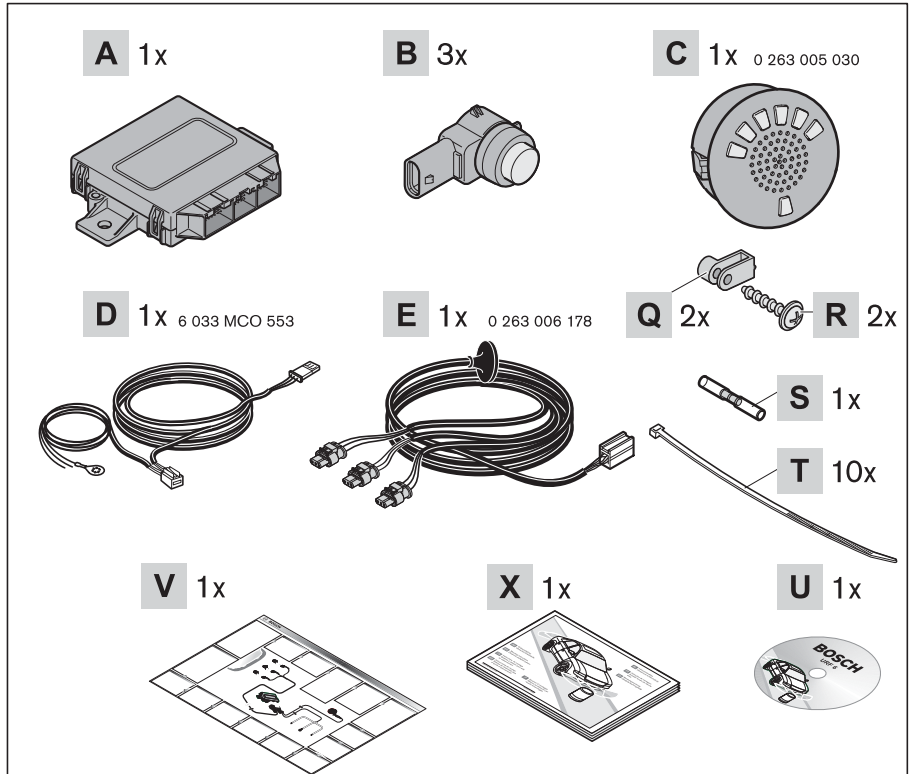
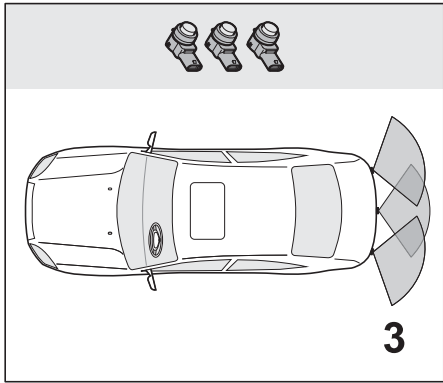
Ultrazvuková pomôcka pre parkovanie
pre zadnú časť vozidla

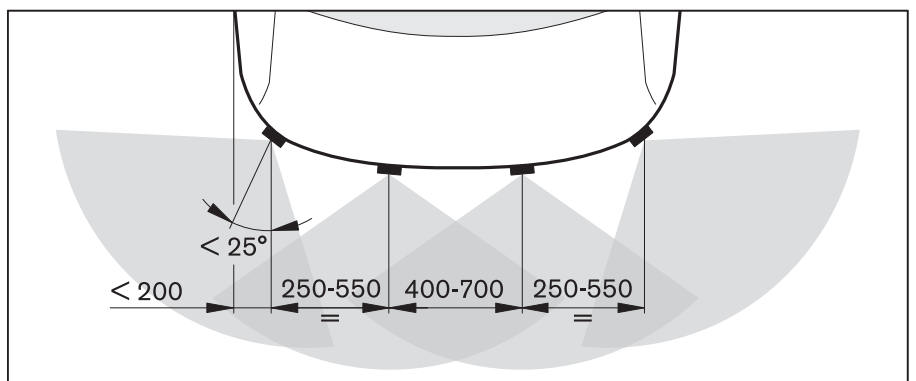
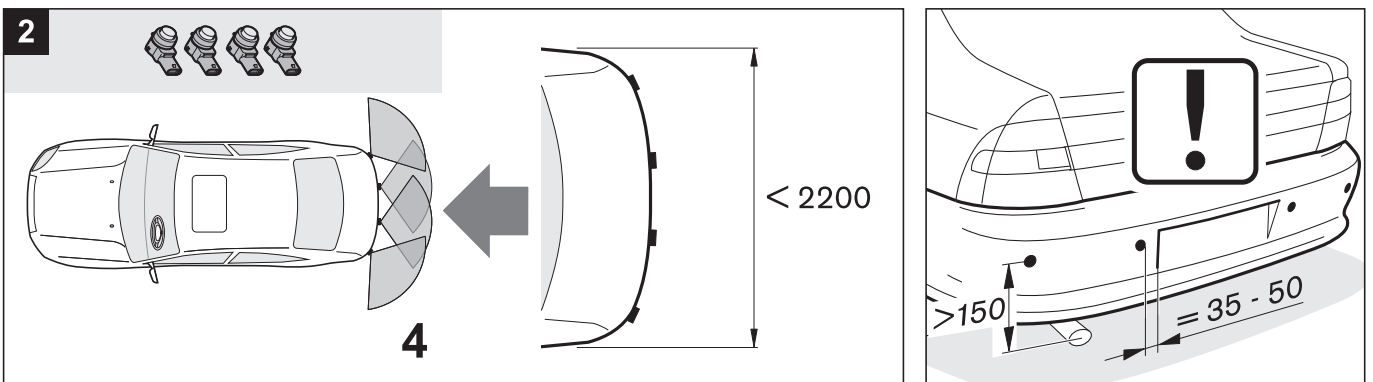
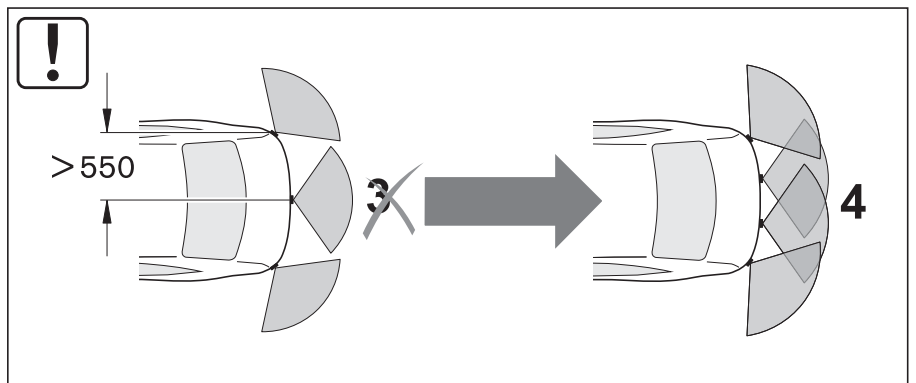
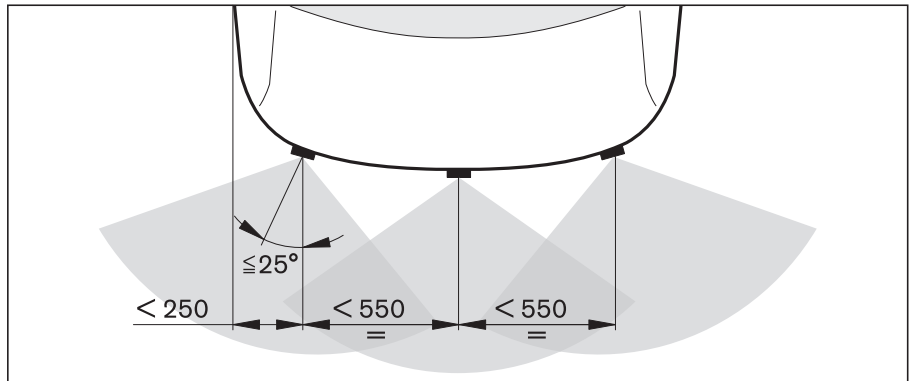
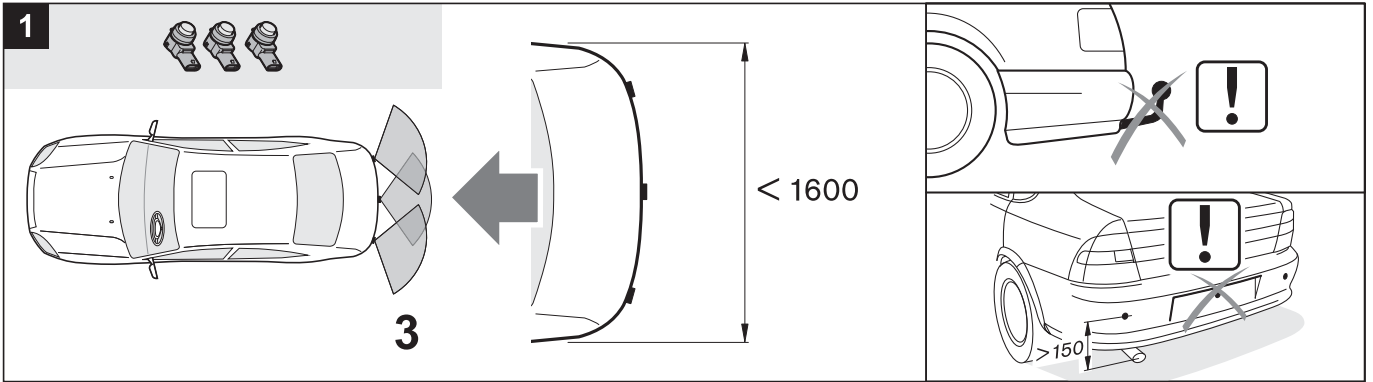


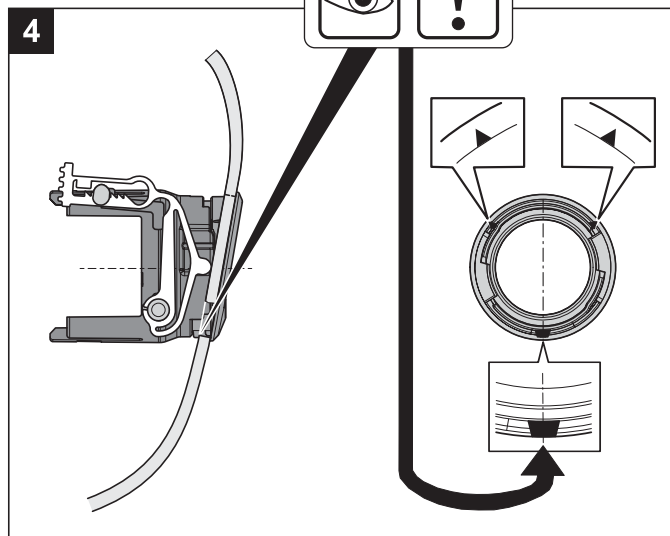
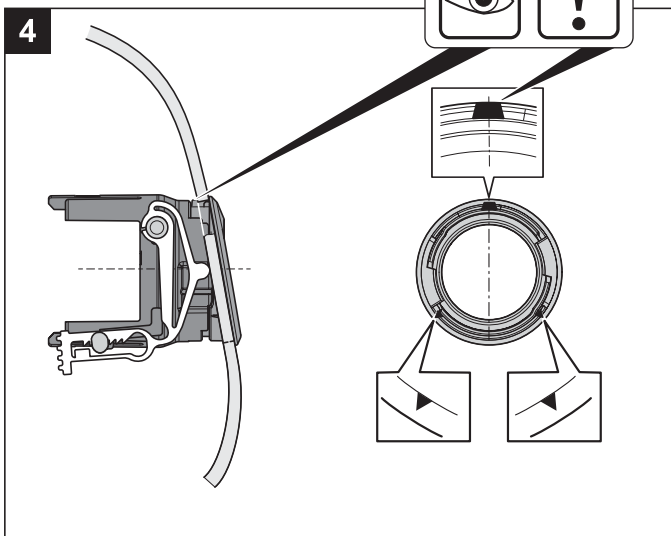
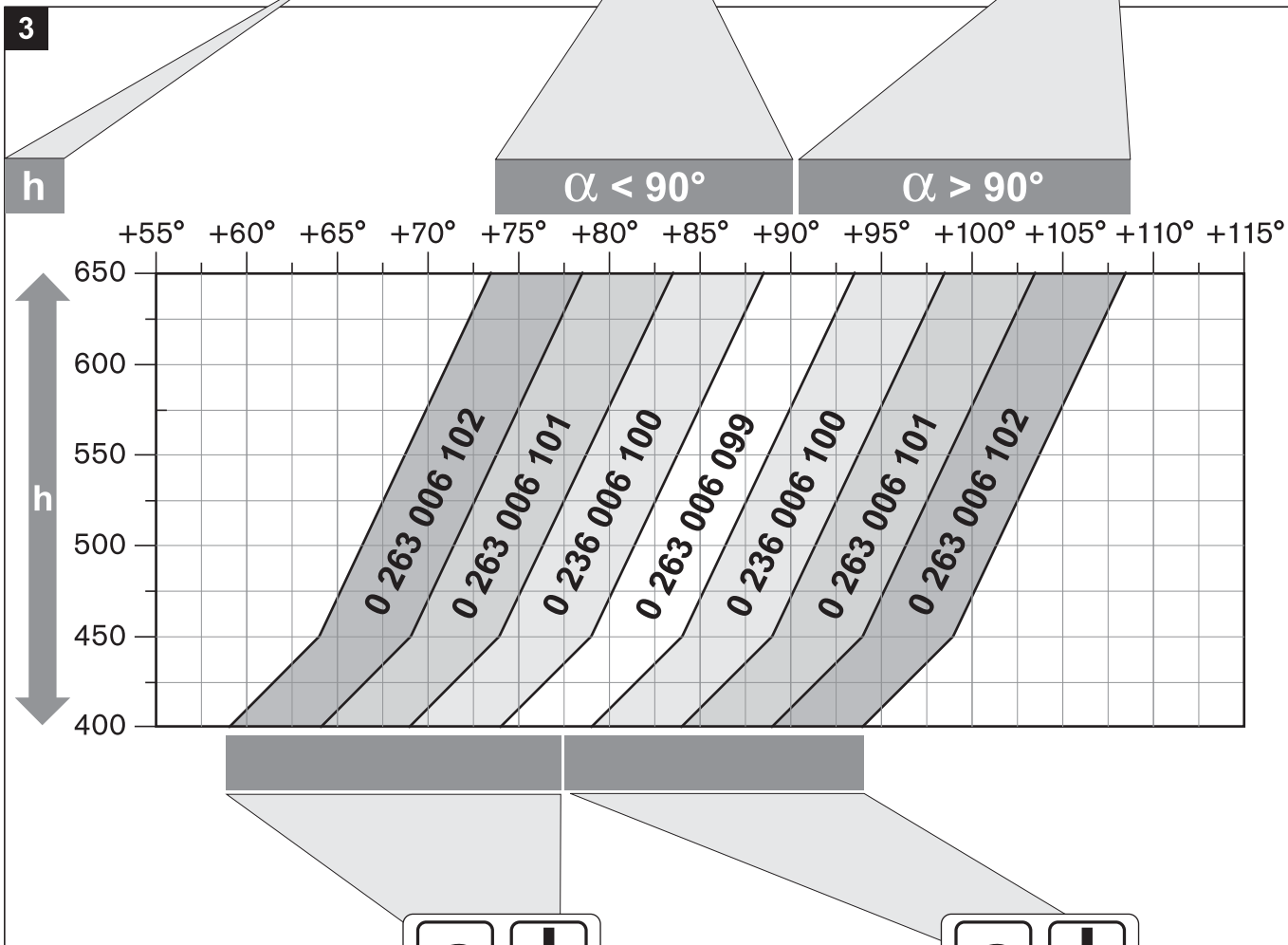
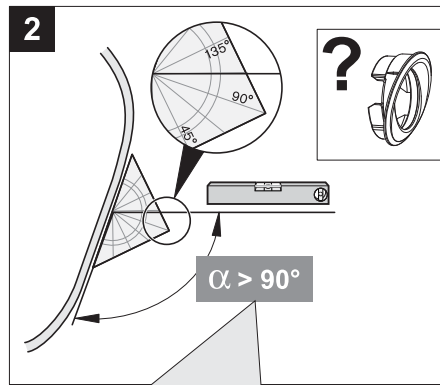
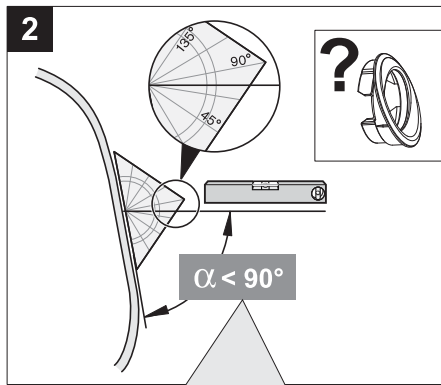
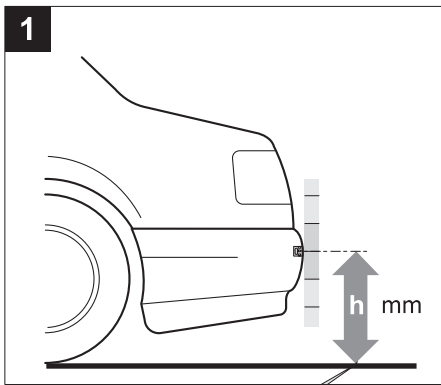
BOSCH

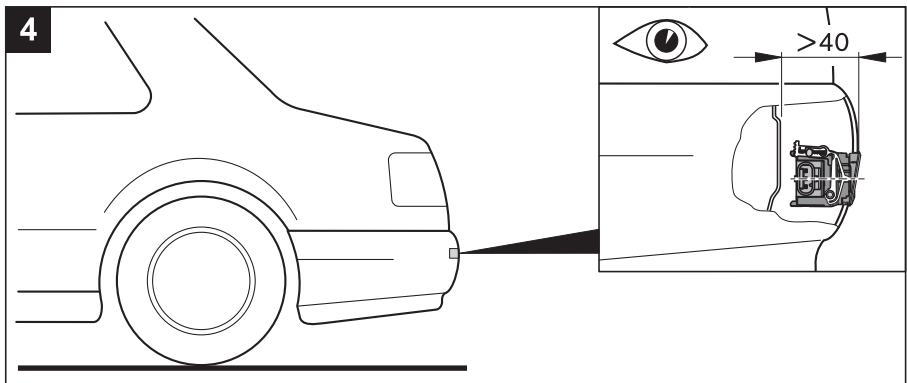
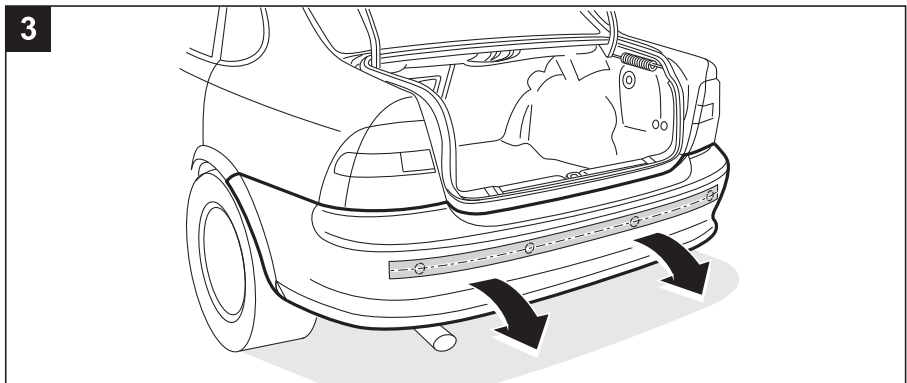
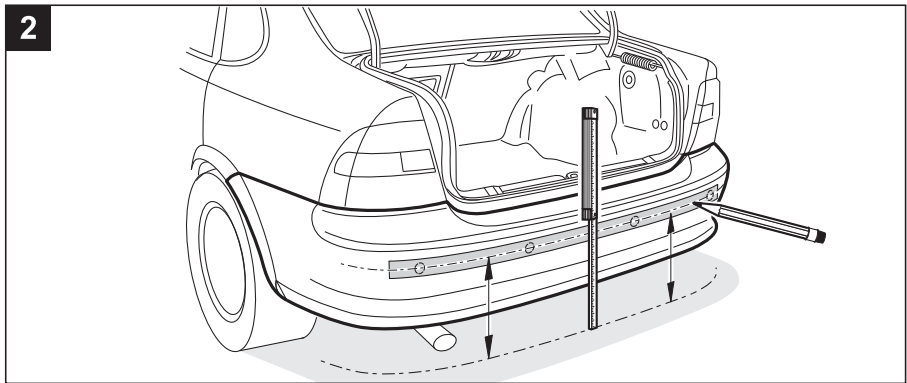
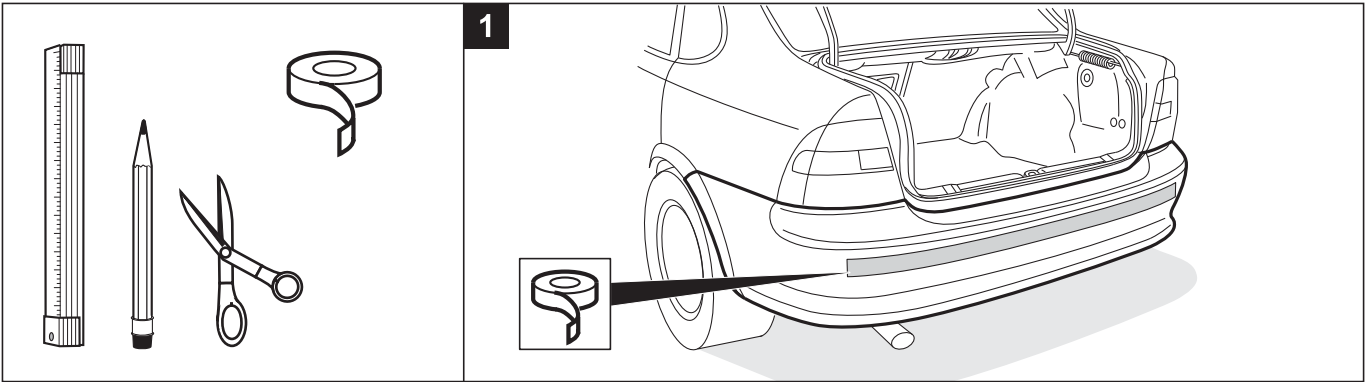


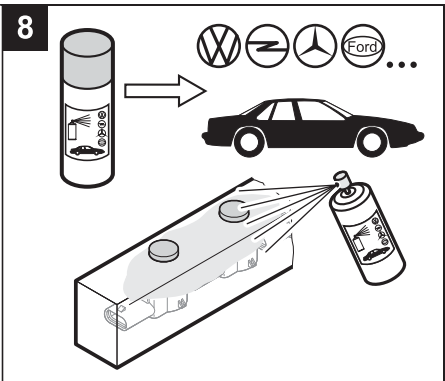
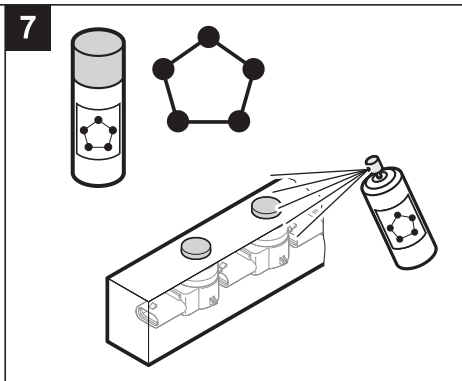
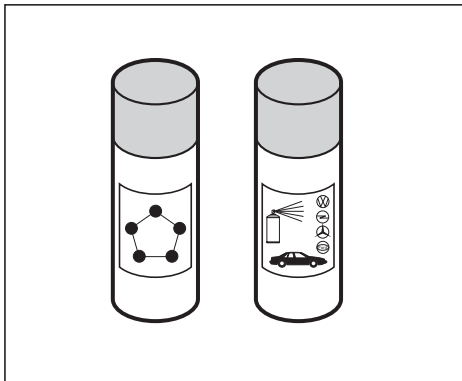
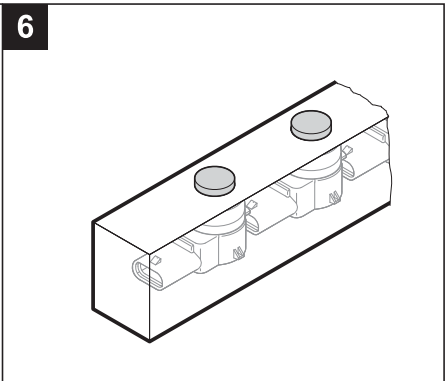
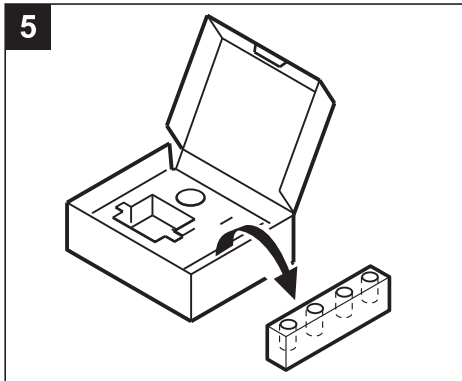
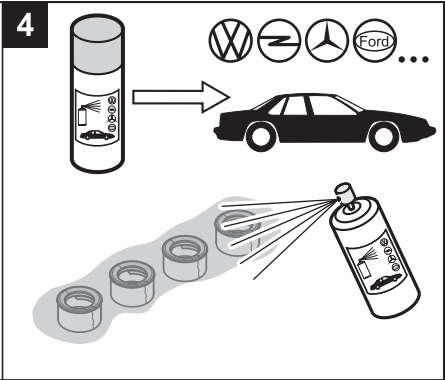
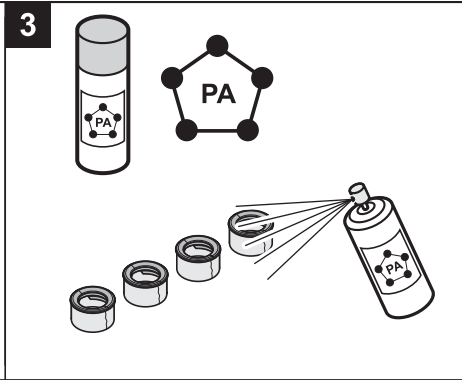
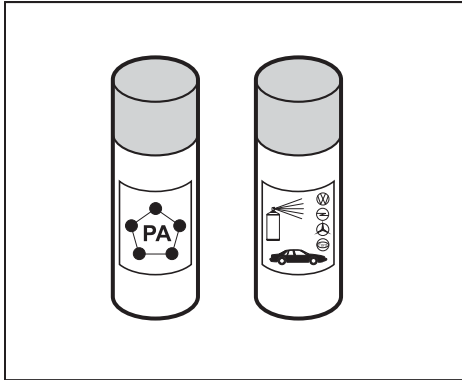
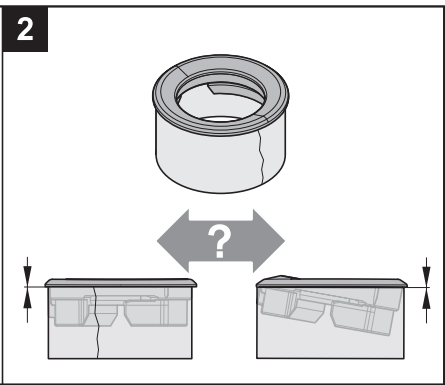
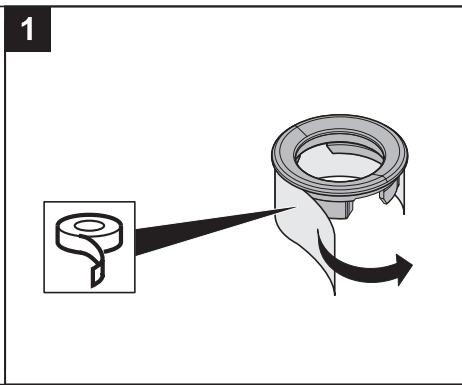
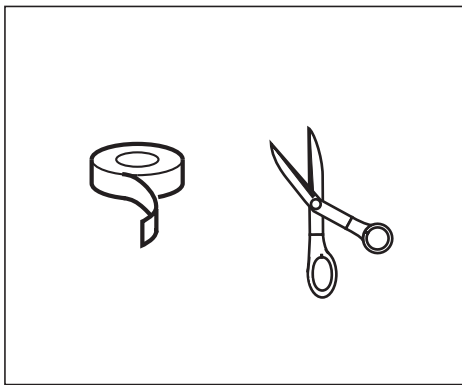


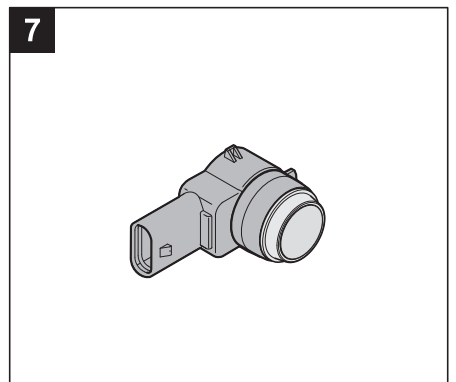
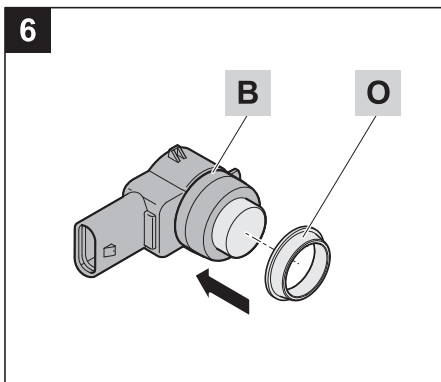
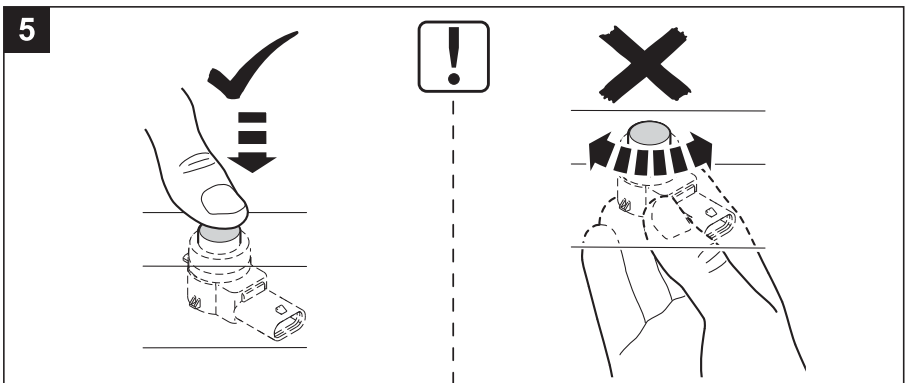
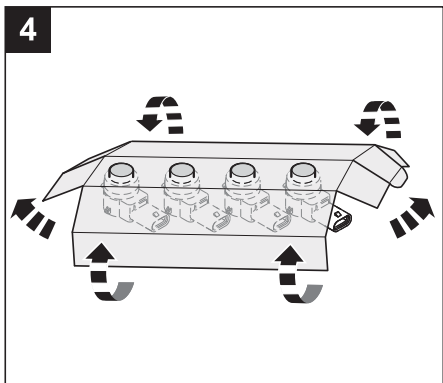
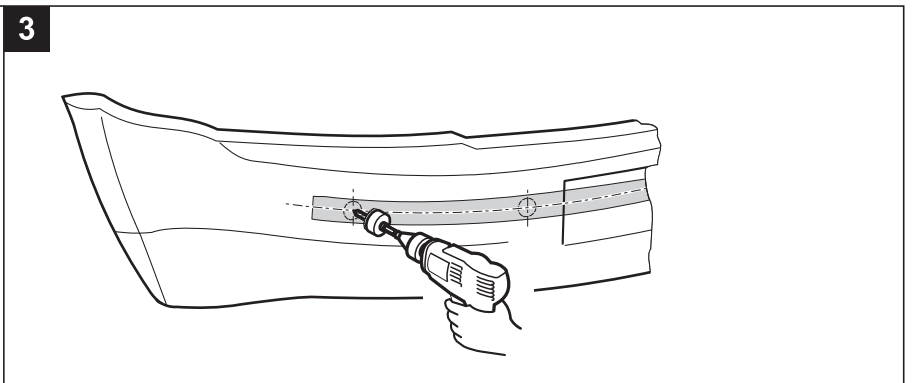
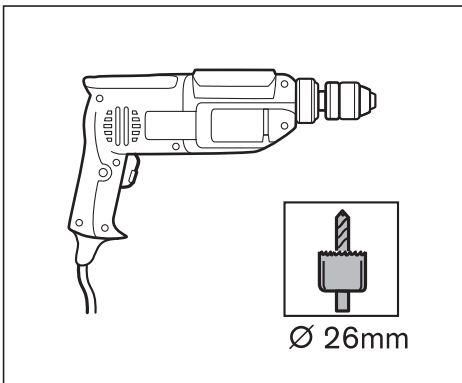
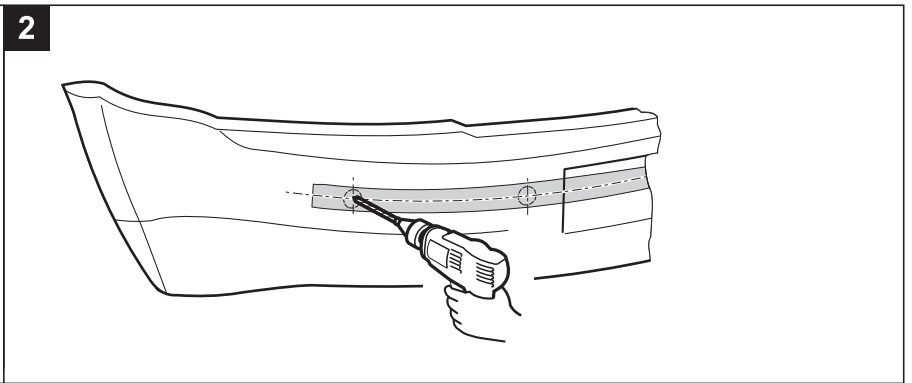
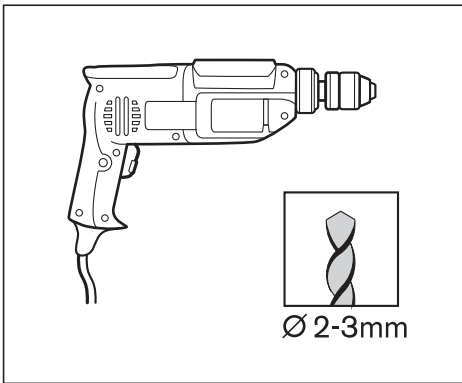
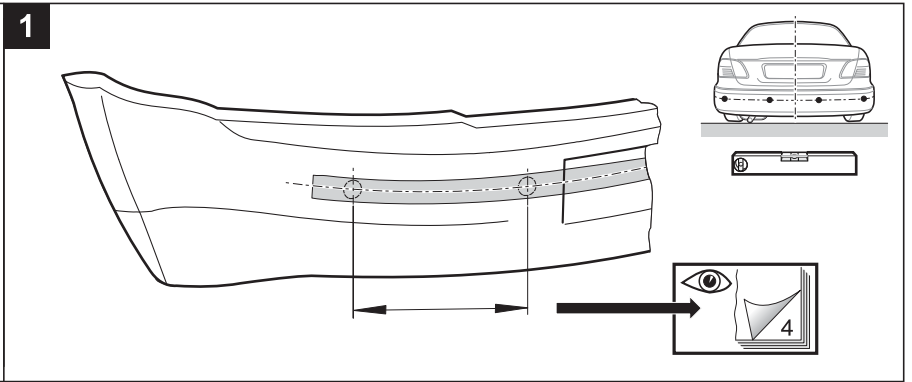
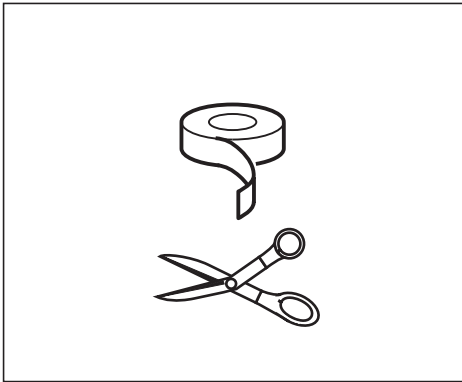


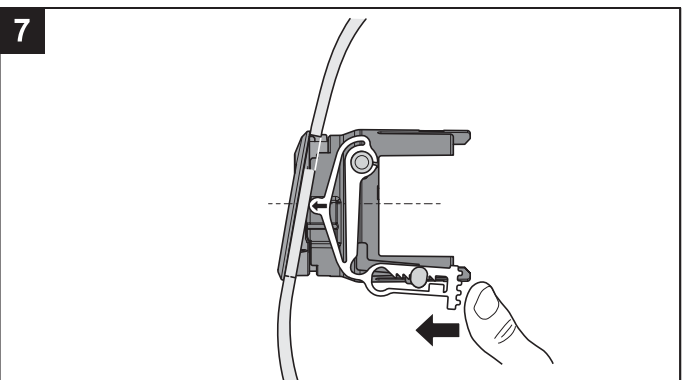
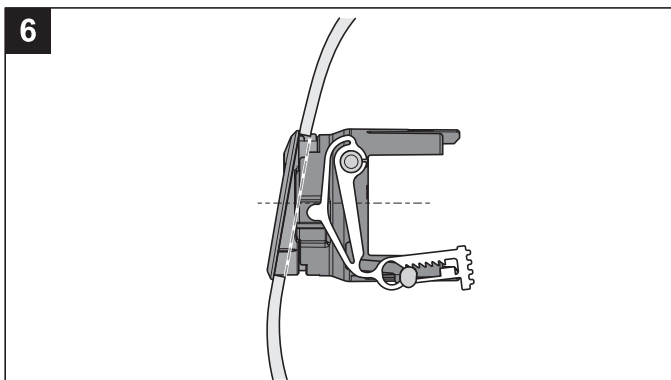
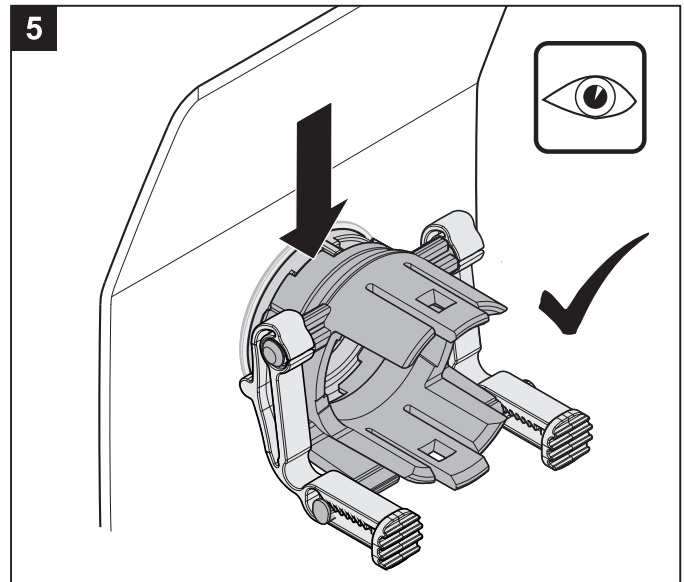
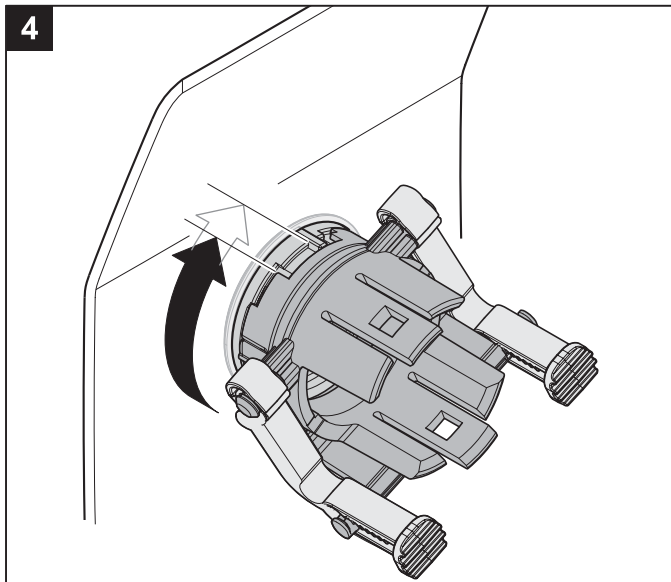
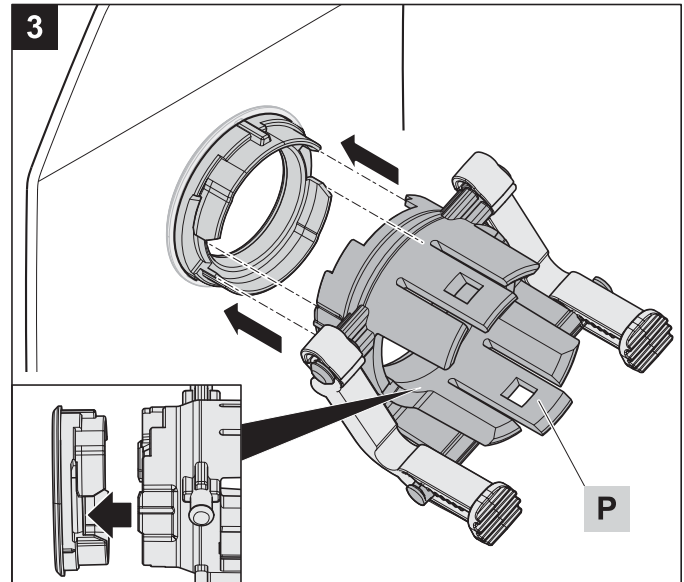
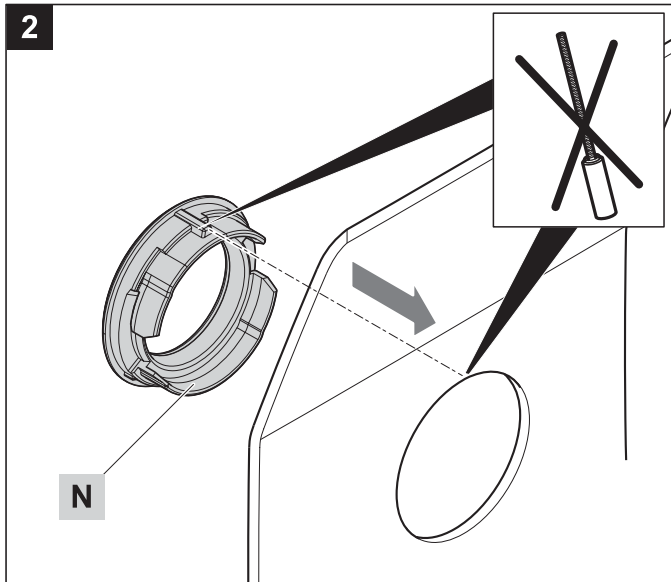
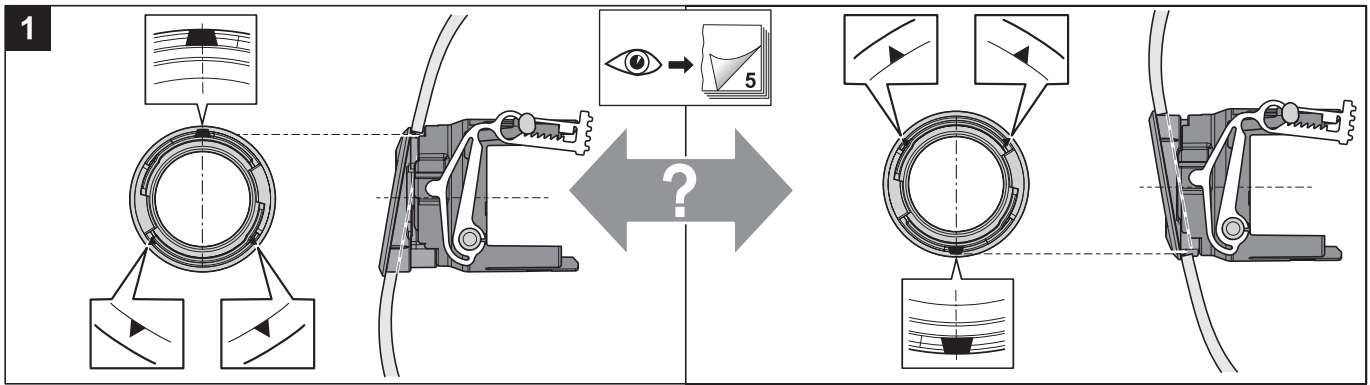


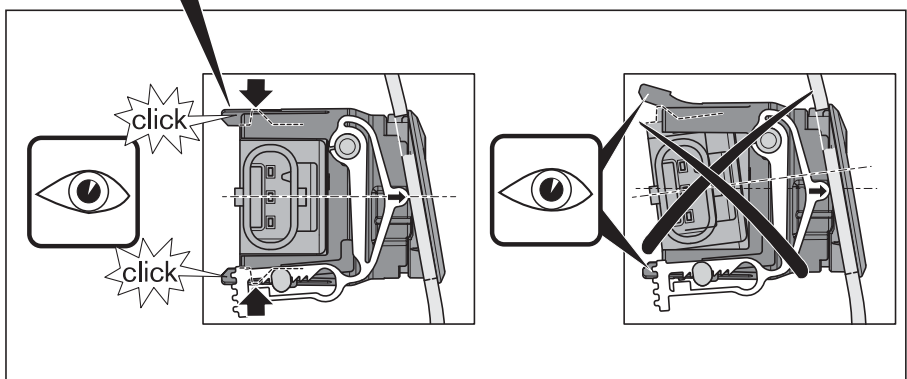
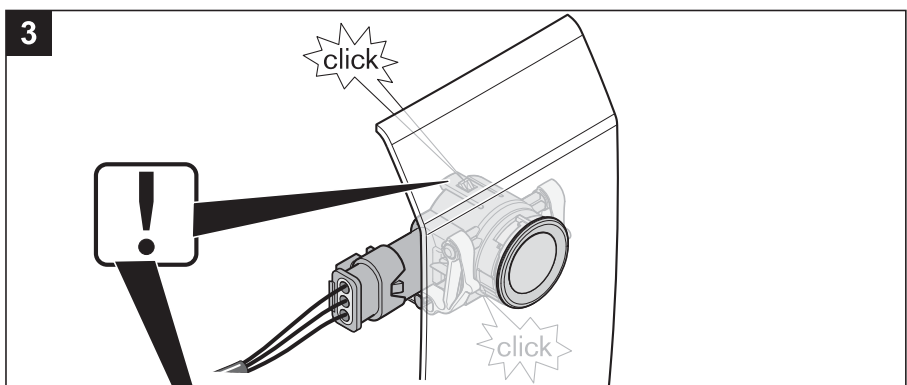
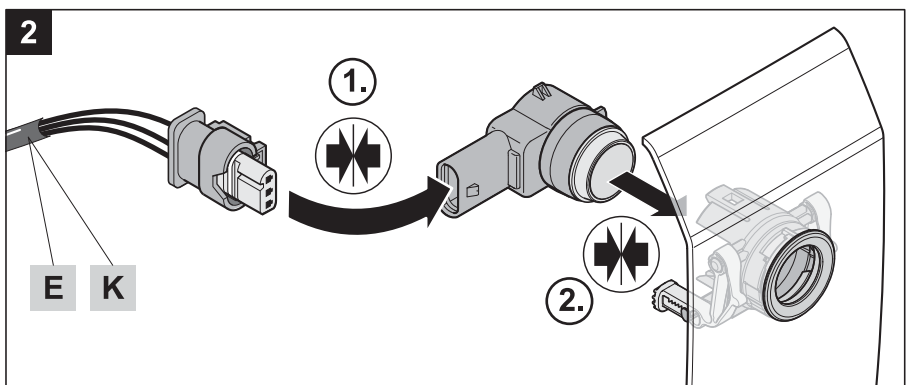
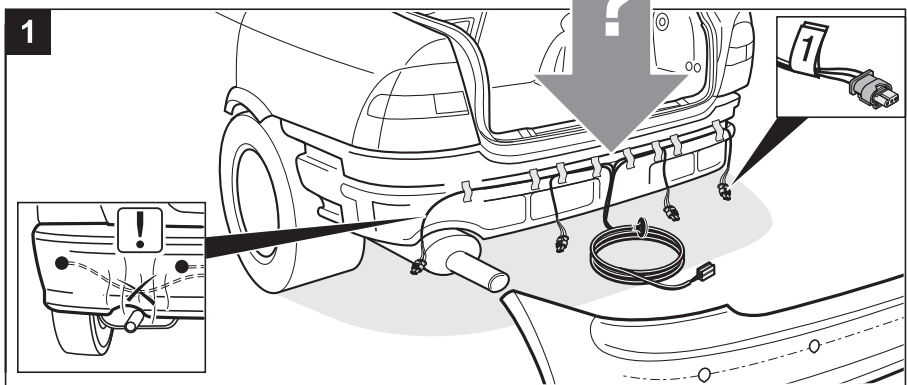
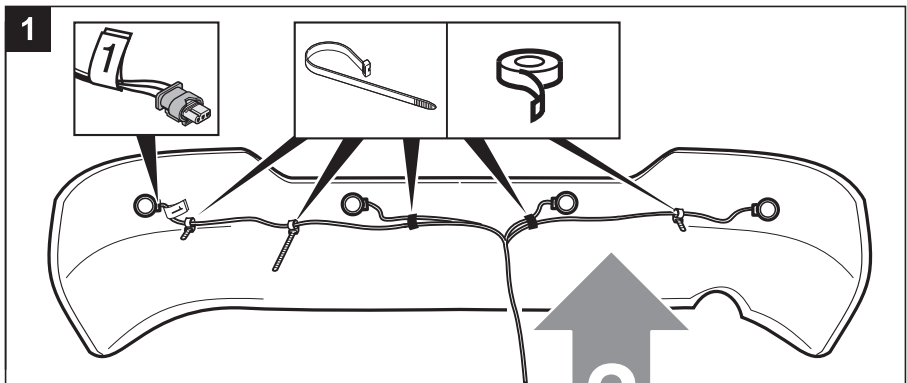


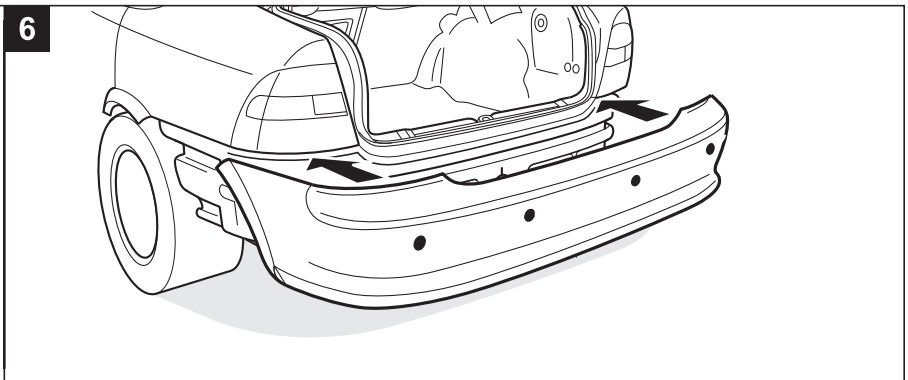
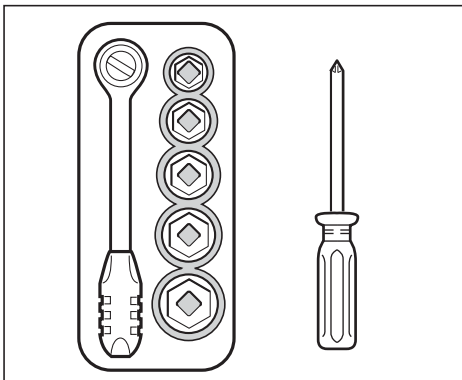
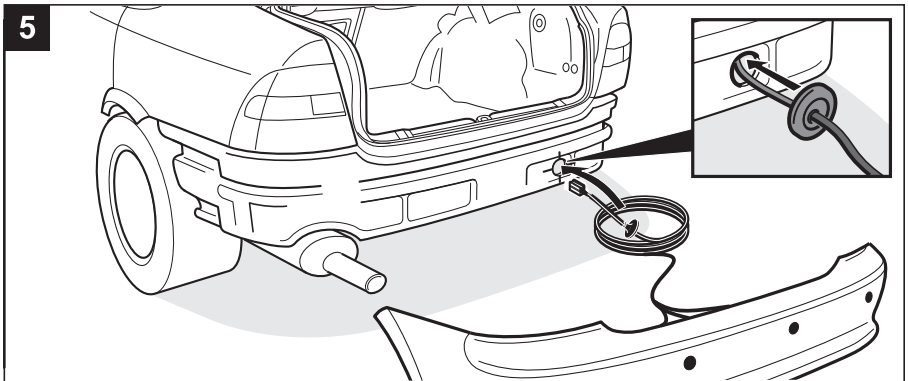
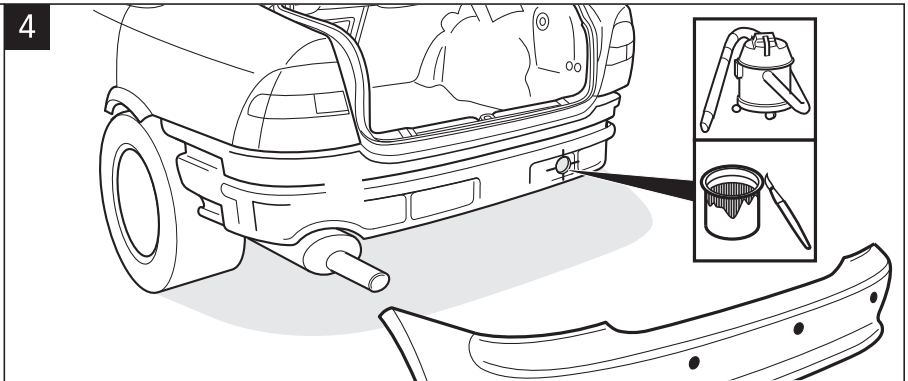
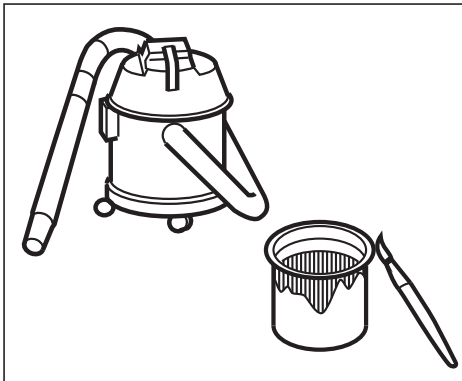
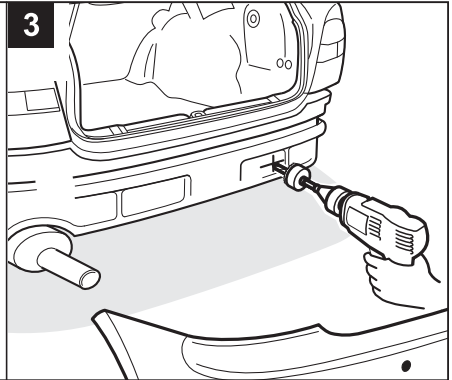
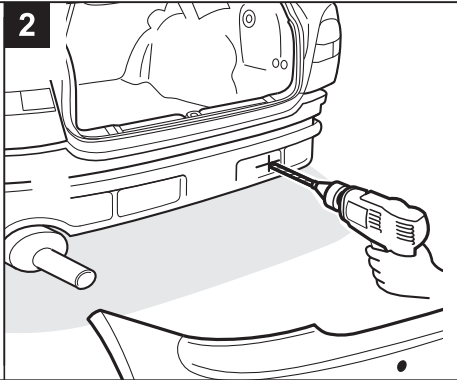
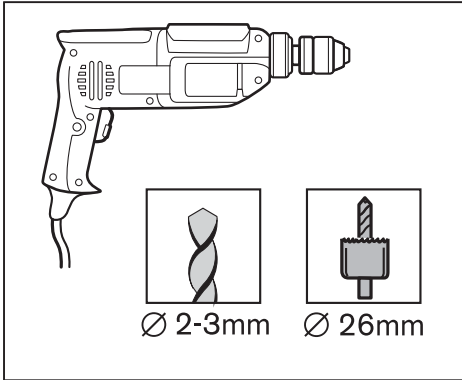
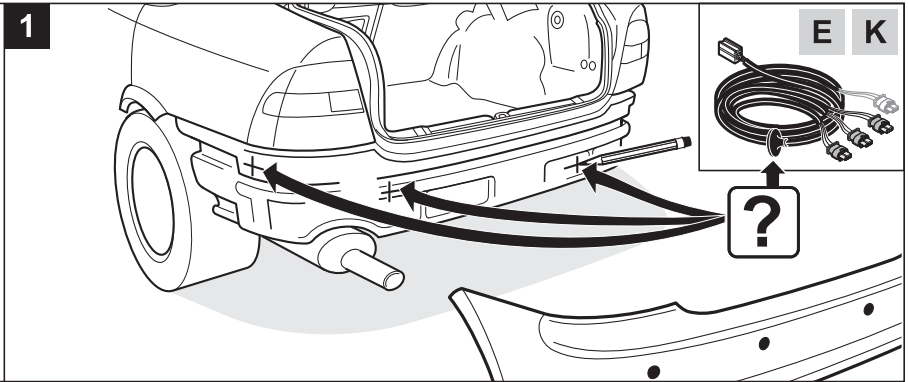
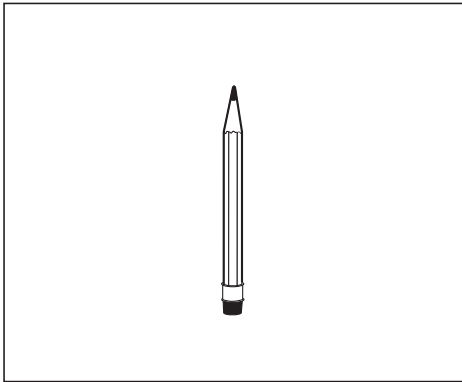


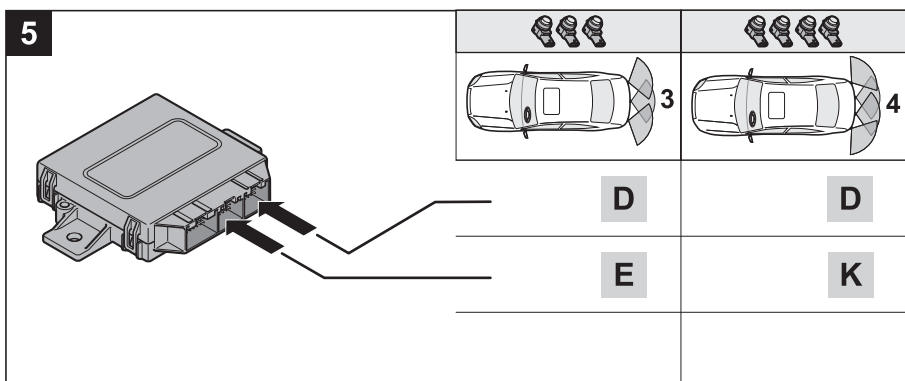
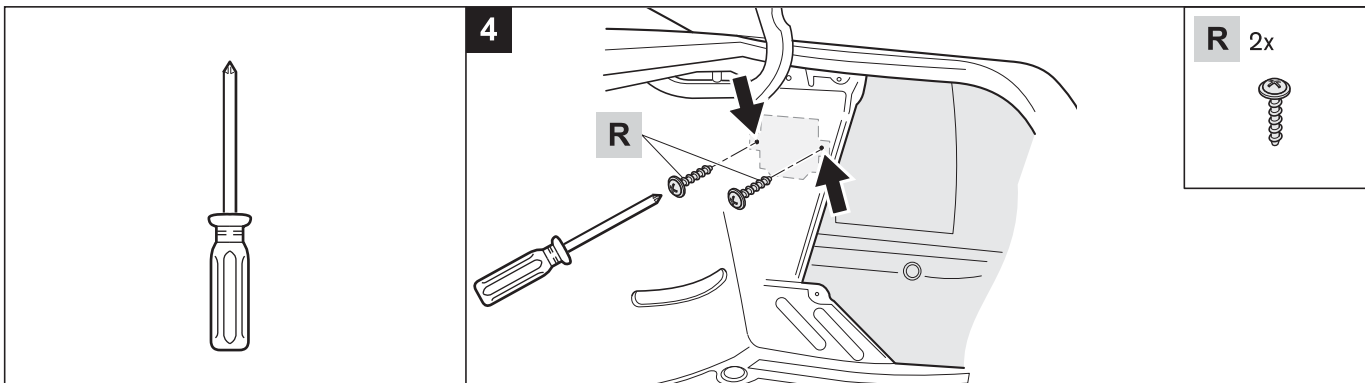
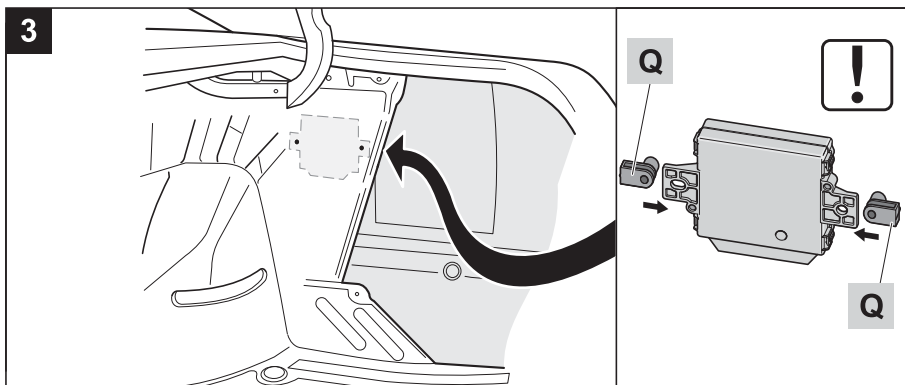
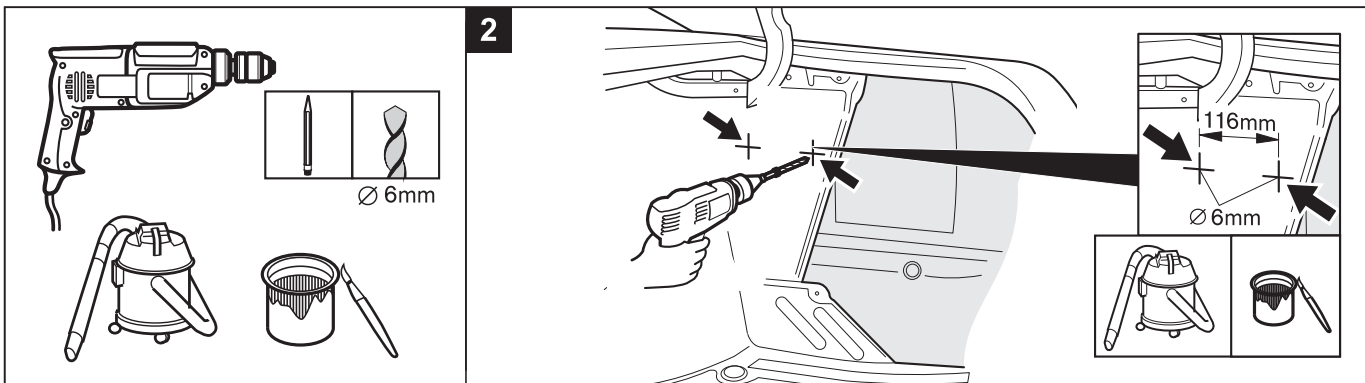
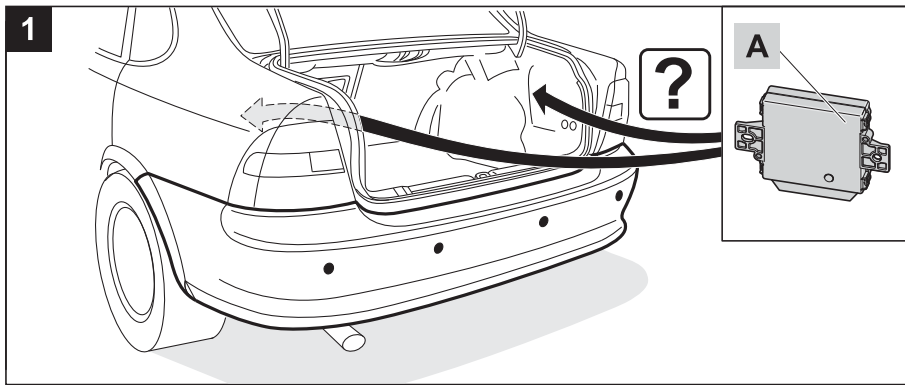


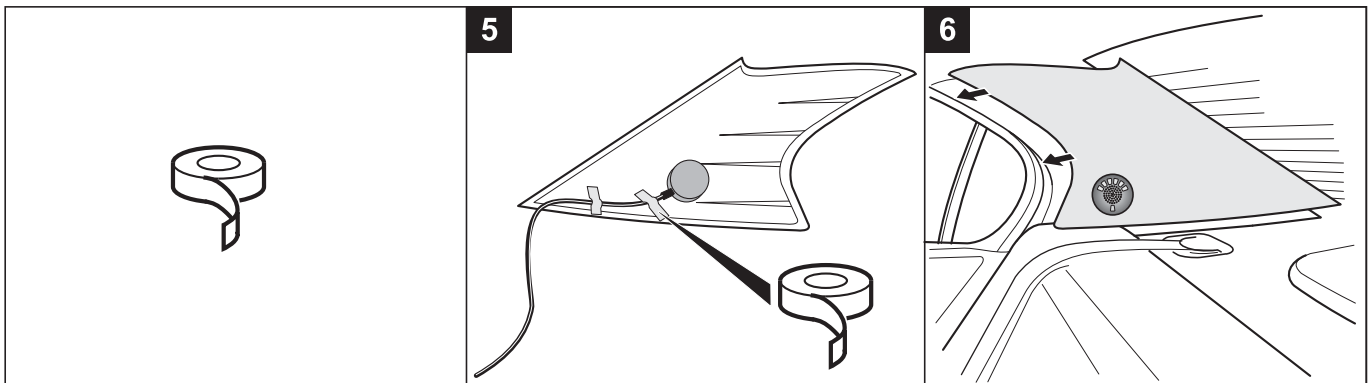
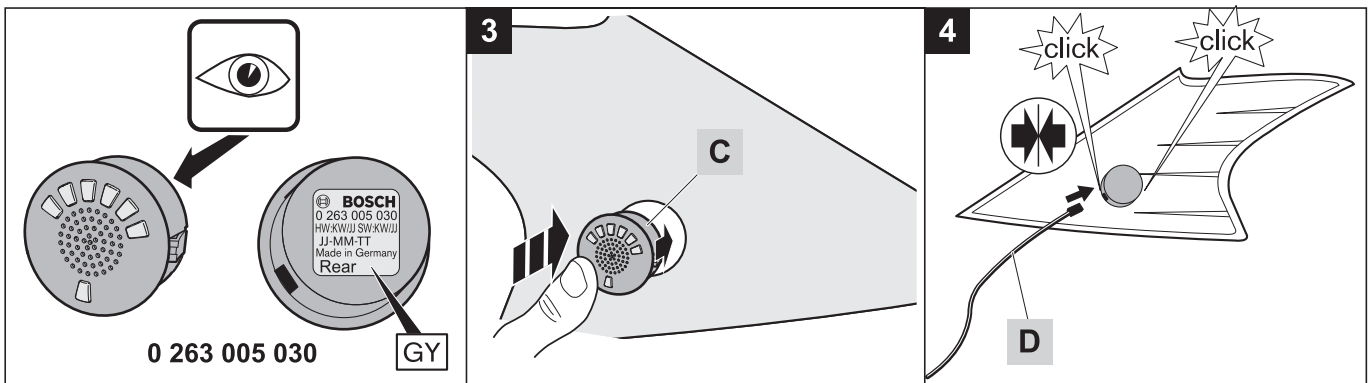
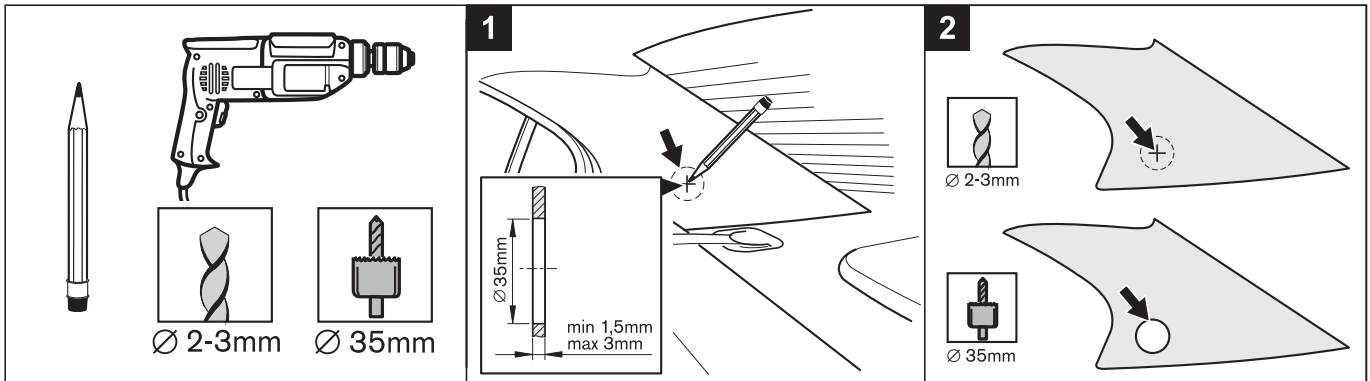
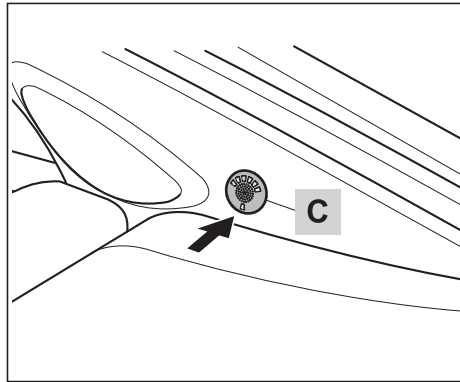


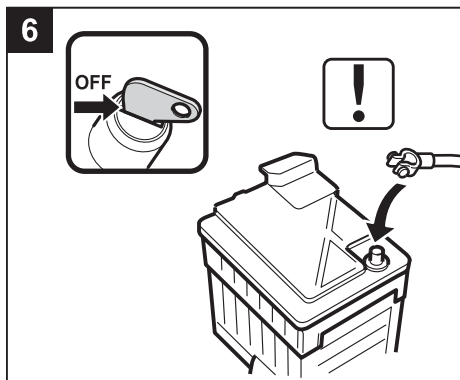
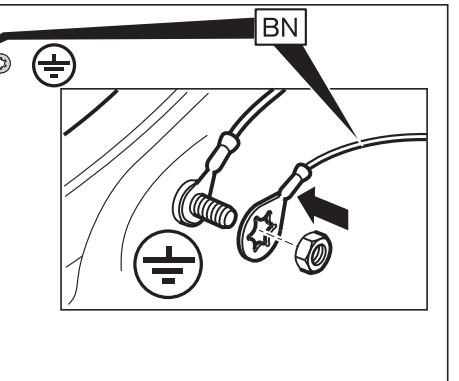
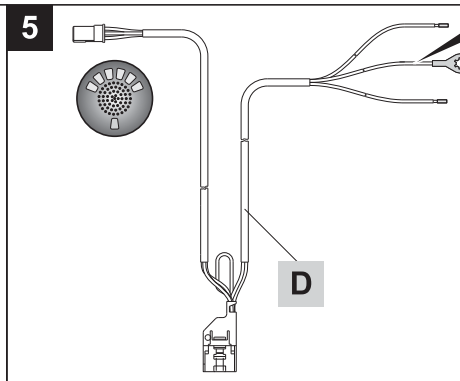
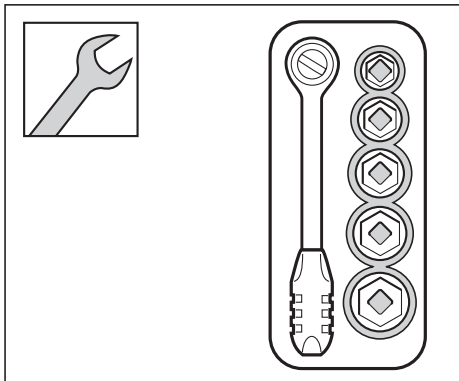
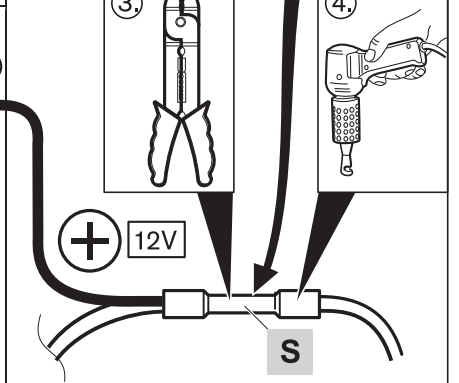
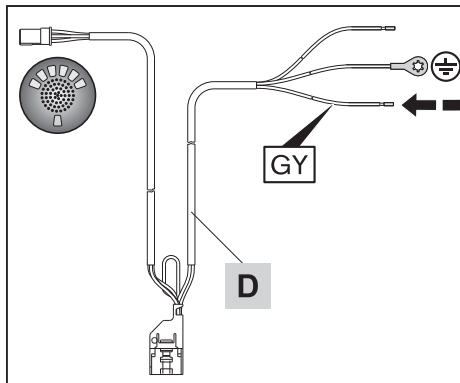
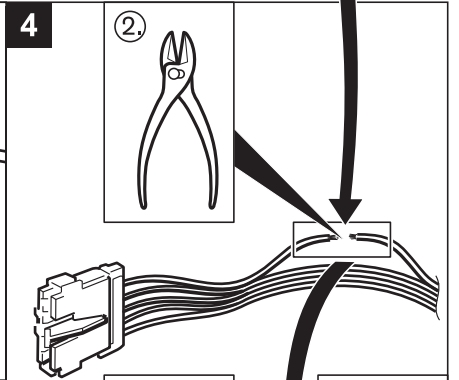
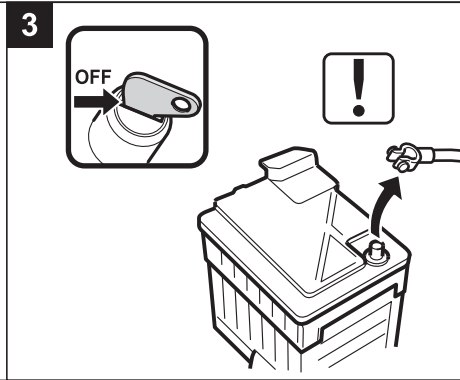
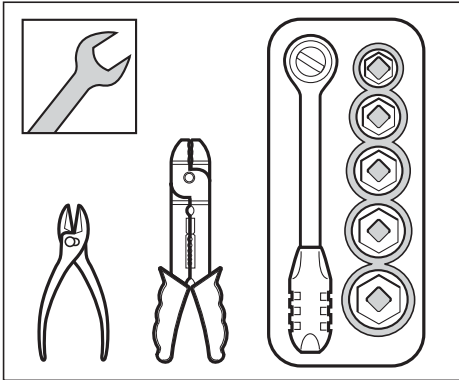
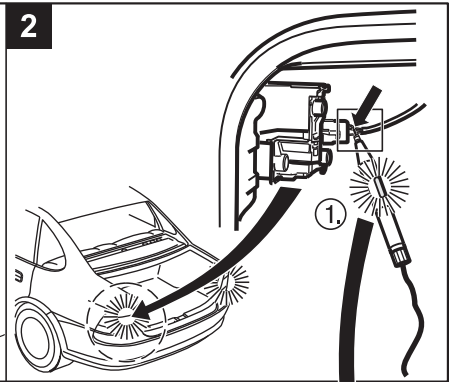
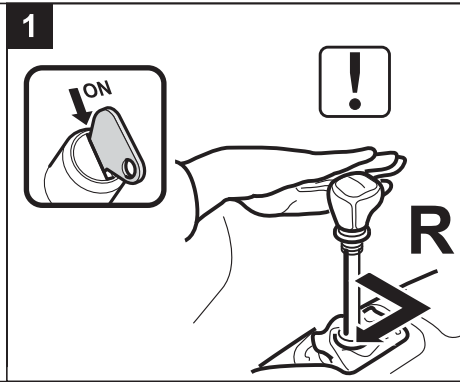
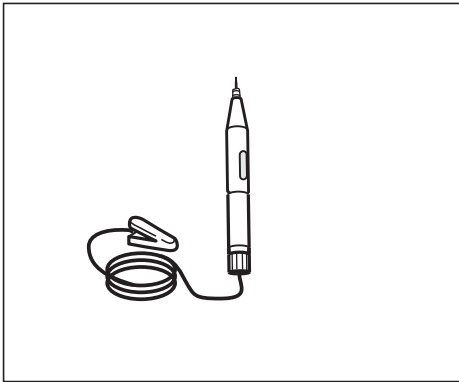


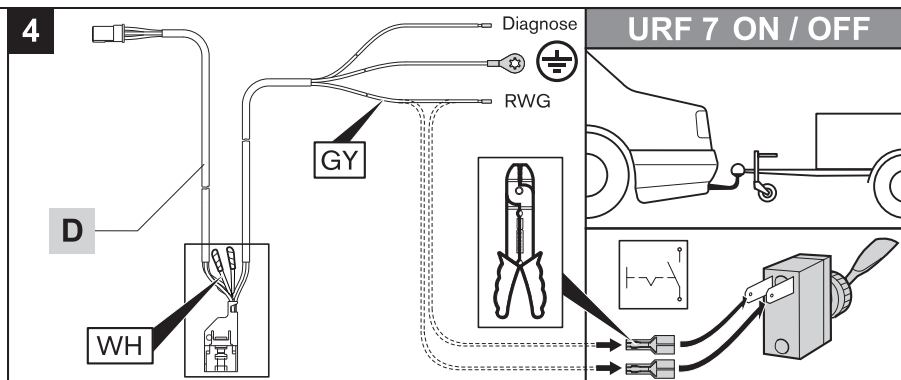
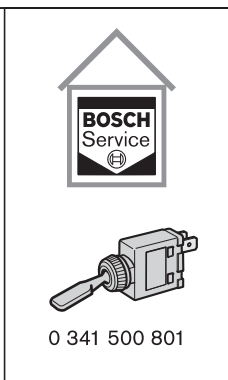
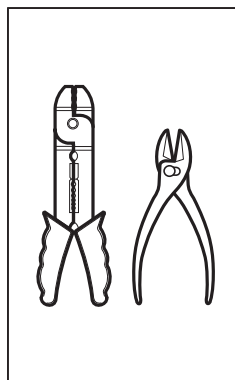
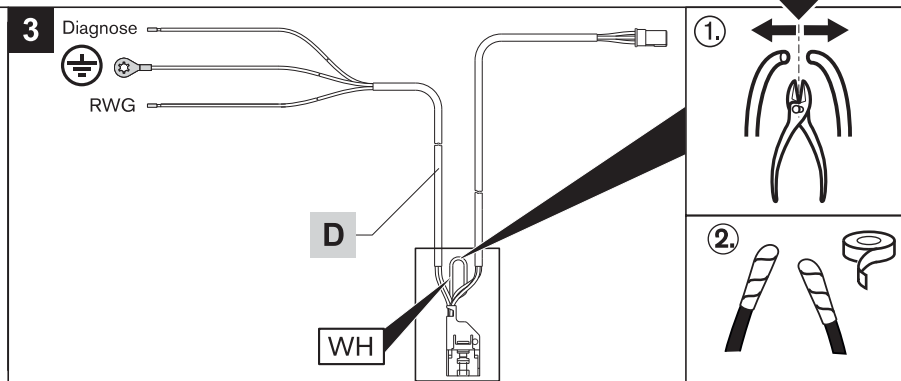
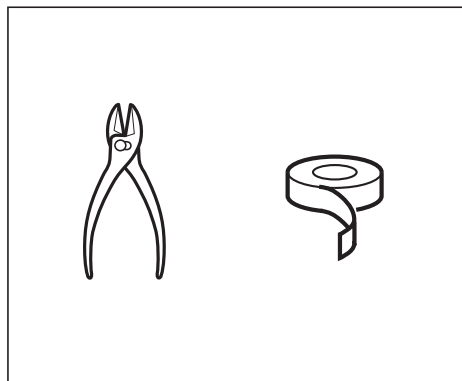
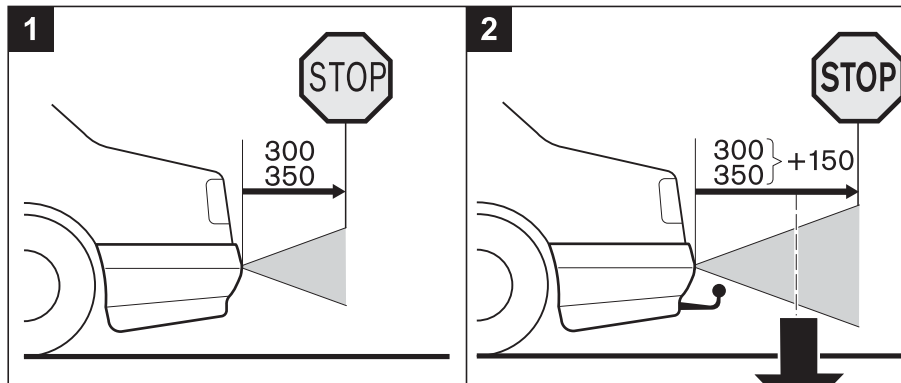


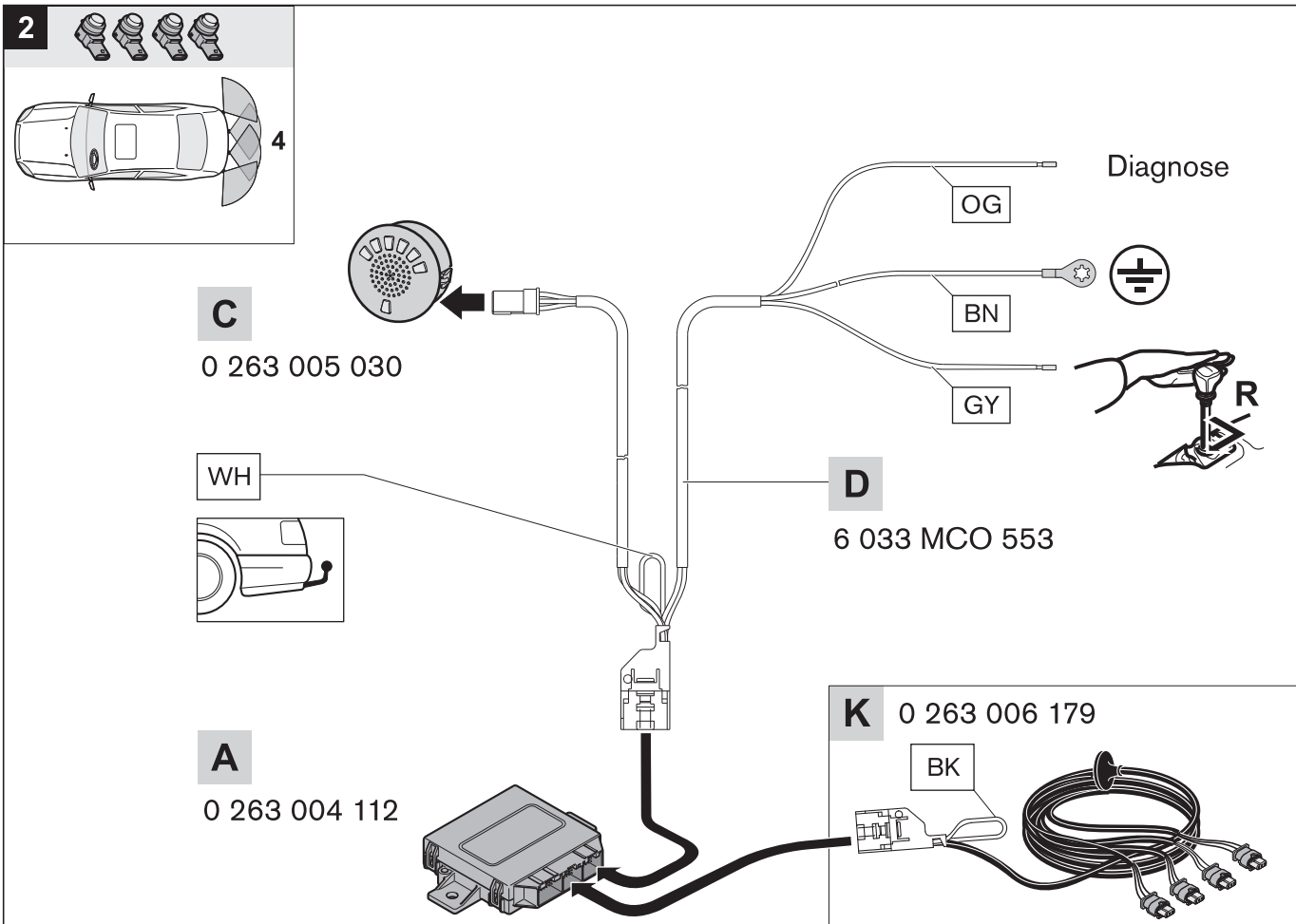
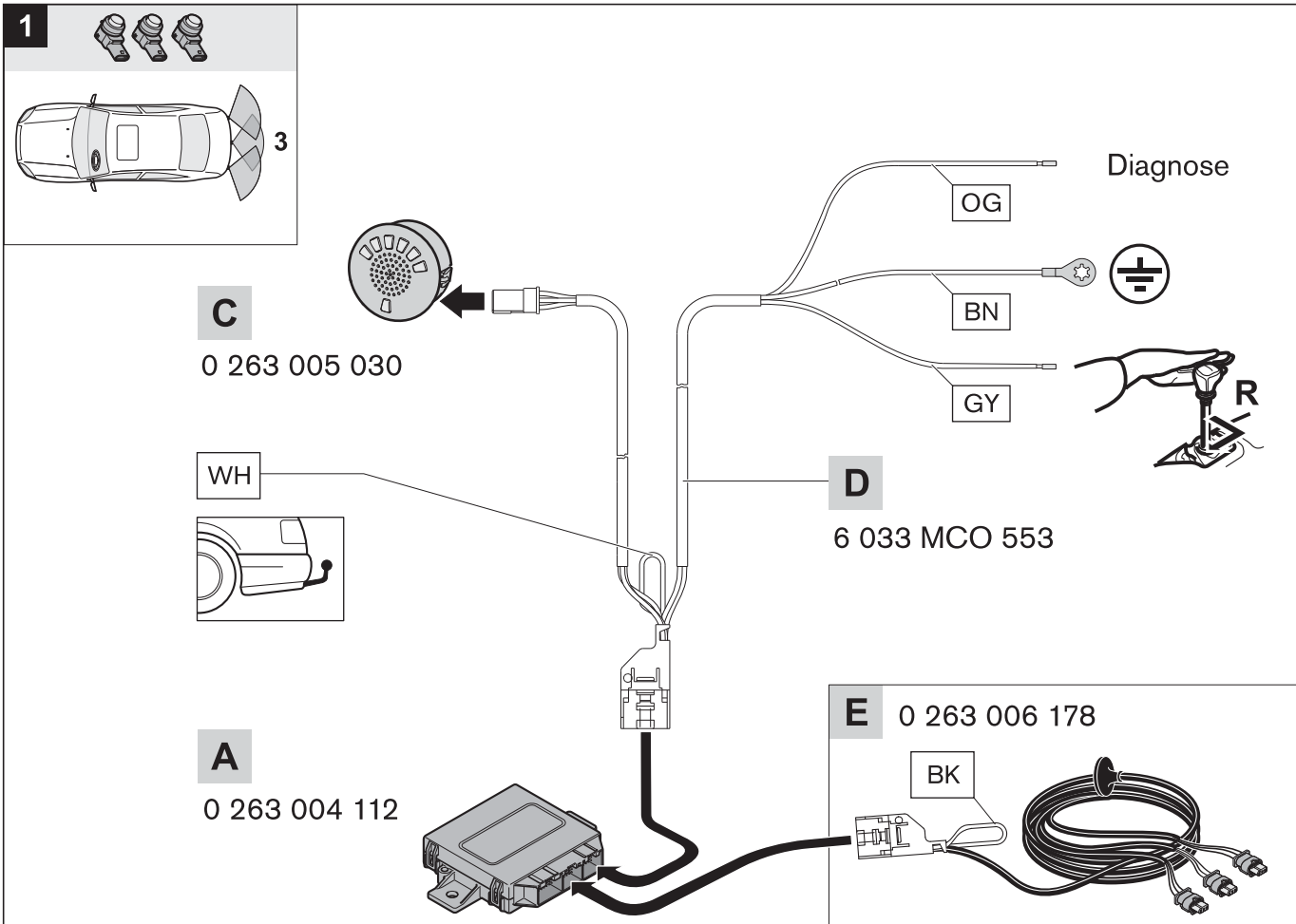


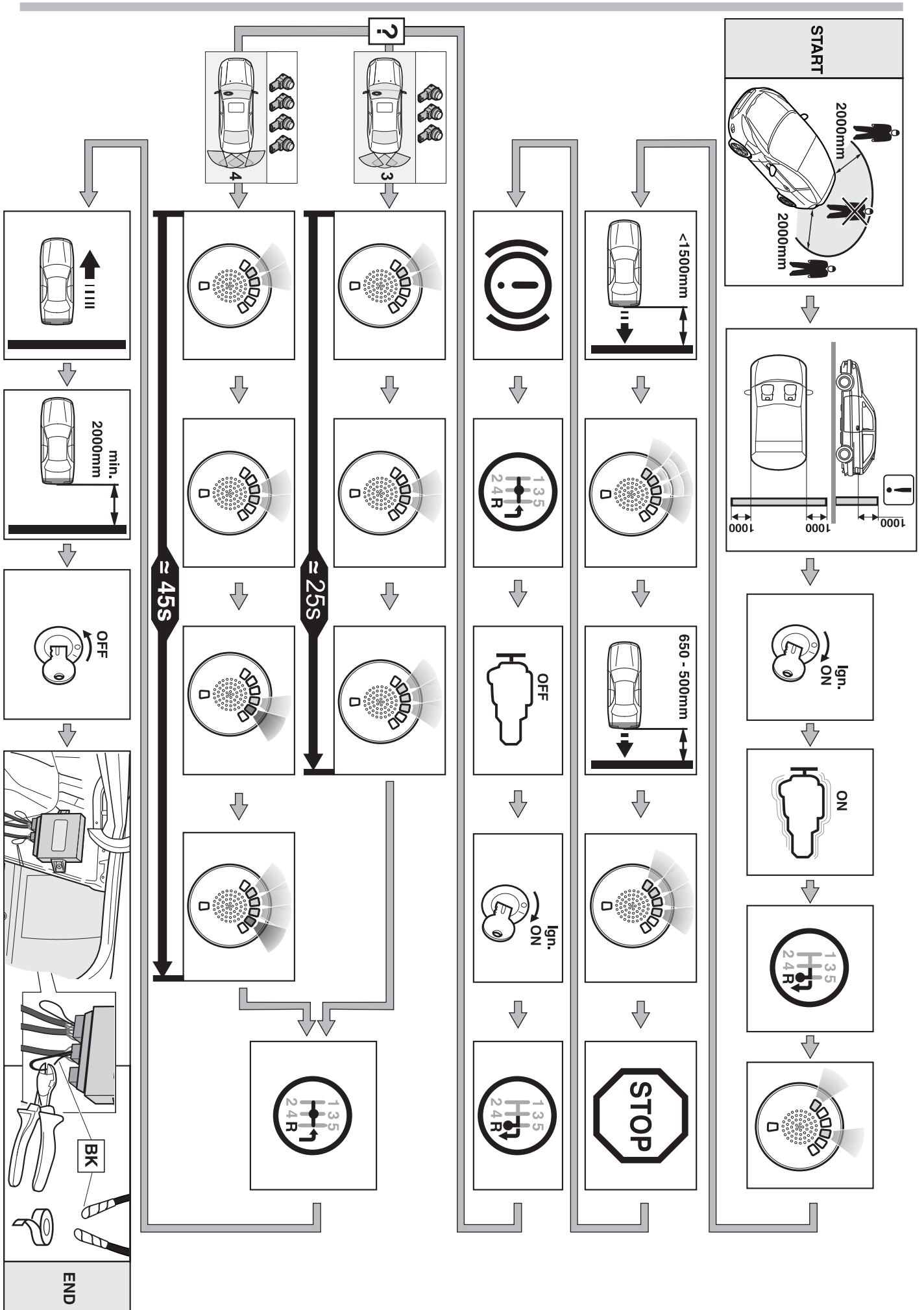


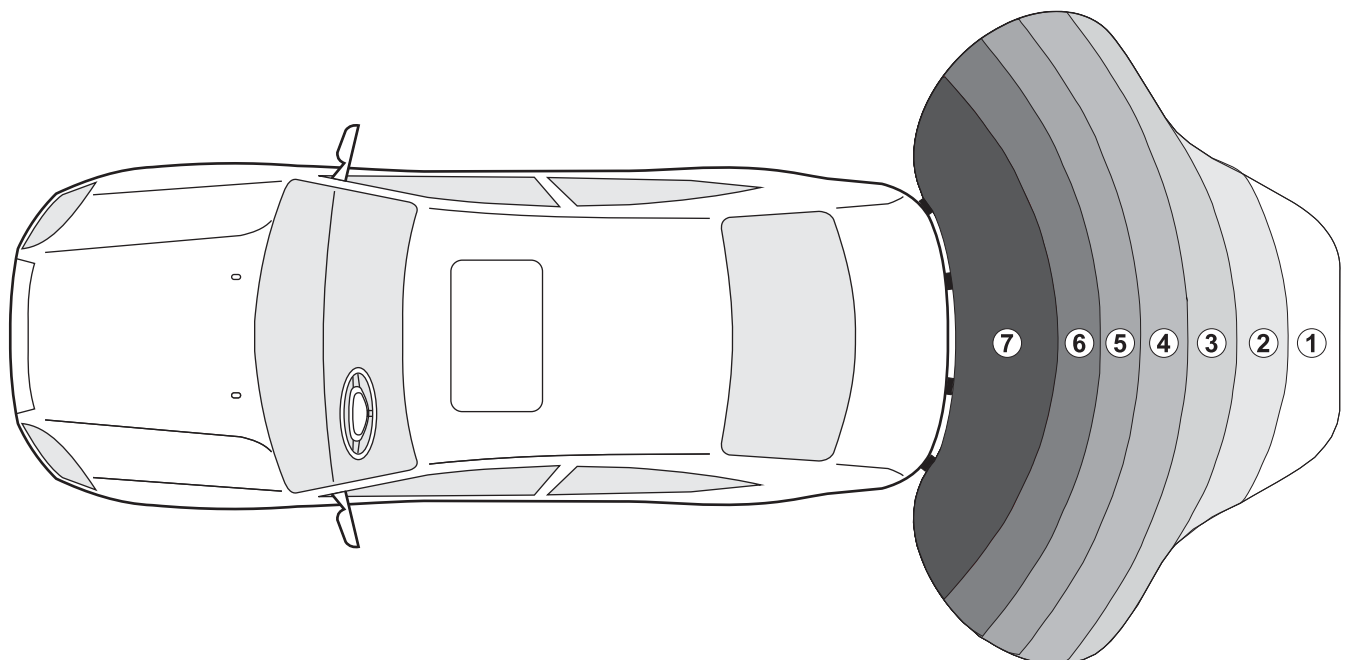
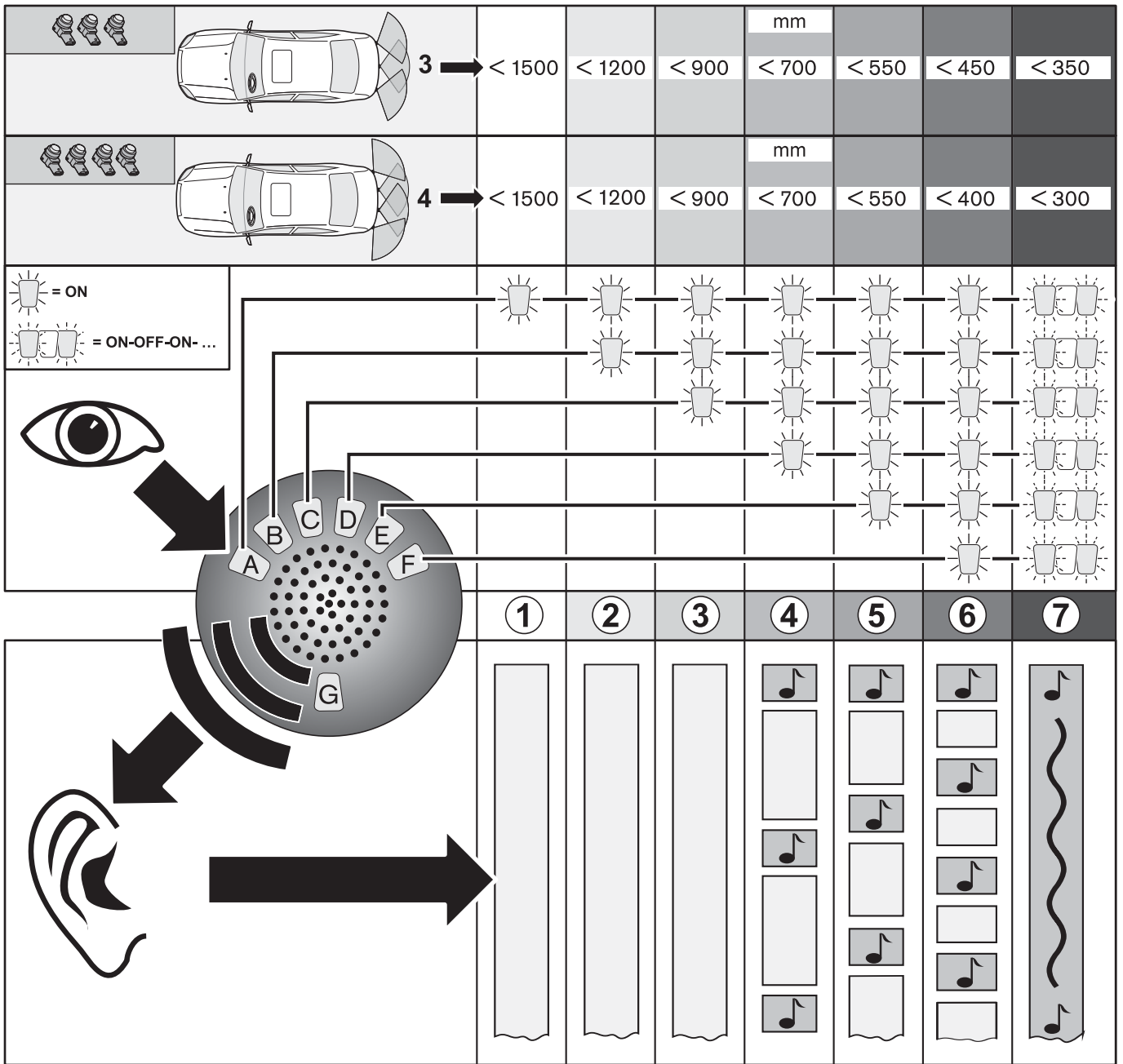












Bezpečnost

Před zahájením instalace si přečtěte tento návod. Je nutné dbát na veškeré bezpečnostní pokyny a případně také na platné předpisy bezpečnosti práce.

Před prvním použitím systému si prostudujte příložený návod k obsluze a upozorněte všechny uživatele na tento návod k použití.

Bezpečnostní pokyny

Používejte přiměřené ochranné prostředky.

Výřezy a otvory v plechu zbavte ostrých hran.

Podizolované volné konce kabelu omotejte izolační páskou.

Kabely pokládejte tak, aby nebyly zatíženy tlakem a vibracemi.

Kabely pokládejte tak, aby nedošlo k poškození jejich izolace např. u ostrých hran.

Před zahájením jakýchkoliv prací u elektroniky vozidla odpojte minusový pól akumulátoru. Všechny elektronické paměti např. palubní počítač, autorádio atd. ztrácejí své hodnoty! Předem si poznamenejte hodnoty kódu autorádia.

Před instalací

Instalační návod v obrázcích + text

Systém instalujte tak, jak je ukázáno na obrázcích v tomto návodu od strany 7.

Pokyny uvedené v textovém formátu vysvětlují montáž uvedenou na obrázcích.

Tento instalační návod popisuje řadu verzí. Jednotlivé montážní situace jsou platné pro různé verze a jsou zde znázorněny jako příklad. Pokud se určitá instalační situace vztahuje k určité verzi, tak je to odpovídajícím označeno.

Na obrázcích se používají následující symboly:



= zvláště je nutné dodržet



= varianta (možnost volby mezi řadou možností)



= přikontrolovat



= menší



= větší



= přibližně

„Diagnose“ = diagnostika



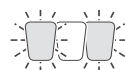
= stejná vzdálenost



= spojit



= LED svítí trvale



= LED bliká

Barevné označení kabelů:

BU = modrá	OG = oranžová
BK = černá	PK = růžová
BN = hnědá	RD = červená
GN = zelená	WH = bílá
GY = šedá	YE = žlutá
NO = přírodní barva	VT = fialová

Potřebné nářadí a materiál (strana 7)

Připravte si potřebné nářadí.

To usnadňuje a urychluje instalaci.

Přídatelný potřebný materiál (strana 7, dole):

- Barva na ochranu proti korozi
- Základový nátěr (1x základová barva pro plasty, 1x základová barva pro kov)
- Lak ve spreji v barvě nárazníku

Přikontrolování rozsahu dodávky (strana 8)

Přikontrolujte rozsah dodávky při vybalení z hlediska úplnosti.

Přikontrolování instalačních podmínek (strana 9)

Senzory montujte v pouze málo zakřivených oblastech nárazníků, aby tvarové kroužky hladce dosedaly na povrchu.

Obrázek 1:

3senzorový systém

Pro jaké příklady použití?

Montáž vzadu. Nepoužívat:

- u pevně namontované spojovací hlavice přívěsu
- pokud je SPZ umístěna vzadu v nárazníku
- pokud je vzdálenost senzoru k výfuku menší než 150 mm
- pokud je vzdálenost mezi středním a vnějším senzorem větší než 550 mm.

U jaké šířky vozidla se použije?

Menší než 1600 mm

Obrázek 2:

4senzorový systém

Pro jaké příklady použití?

Montáž vzadu.

Vzdálenost vnitřního senzoru k SPZ minimálně 35 mm.

Vzdálenost senzoru od výfuku minimálně 150 mm.

U jaké šířky vozidla se použije?

Menší než 2200 mm

Senzory se montují pokud možno v rovinné a málo zaoblené části nárazníku. Další rozměrové údaje viz obrázky.

Volba tvarových kroužků (strana 10)

V závislosti na montážní výšce podminěné vozidlem (h) a na montážním úhlu (α) senzoru je nutné zvolit obrysové kroužky (v rozsahu dodávky). Montážní výška se vztahuje na nenaložené vozidlo.

Montážní úhel (α) je nutné změřit ve vodorovné poloze vozidla pomocí úhlooměru a vodováhy.

Příklad pro optimální pozici:

Pokud je $h = 580$ mm a $\alpha = 90^\circ$, zvolí se tvarový kroužek 0 263 006 099.

Montáž

Přikontrolování montážní výšky a montážní hloubky (strana 11)

Obrázek 2:

- Označit montážní výšku.

Obrázek 3:

- Pro kontrolu montážní hloubky je nutné nárazník demontovat.

Obrázek 4:

Montážní hloubka musí být větší než 40 mm.

Lakování senzorů (strana 12)



Pozor!

Je nutné dbát pokynů na plechovce spreje.

Obrázky 3-4:

- Tvarové kroužky natřít základovou barvou pro plasty, potom lakovat barvou pro nárazník.

Obrázky 7-8:

- Senzory natřít základovou barvou pro kov, potom lakovat barvou pro nárazník.

Vyvrtní nárazníků a vybalení senzorů (strana 13)

Obrázky 1-3:

Označit si vzdálenost od horní a dolní

hrany nárazníku, vyvrtat otvory.

Obrázky 4-7:

Senzory vytlačit po vysušení v lakovacím boxu, nesmějí se vyšroubovat.

Upevnění obrysových kroužků a montážního krytu na nárazník (strana 14)

Obrázek 1:

V závislosti na montážním úhlu (a) je nutné aretační výstupek tvarového kroužku označit nahoře nebo dole.

- α menší než 90° = zaskakovací jazýček tvarového kroužku nahoře
- α větší než 90° = zaskakovací jazýček tvarového kroužku dole

Obrázky 2 – 7:

Montážní těleso musí správně zapadnout do tvarových kroužků.

Položení kabelového svazku k senzorům (strana 15)

Obrázky ukazují příklad montáže 4senzorového systému.

Obrázek 1:

- Kabel upevnit v nárazníku nebo na podvozku (s odlehčením tahu a bez vystavení vibracím).
- Kabel položit tak, aby izolace nebyla poškozena např. u ostrých hran.

Označení „1“ = vzadu vpravo

Obrázky 2-3:

Senzory musejí správně zapadnout do držáku senzoru.

Průchodky v podvozku (strana 16)

Obrázek 1:

- Je nutné zvolit polohu průchodek kabelů. Dodržte prosím: Průchodky zvolte na stejné straně vozidla, na které je namontována řídicí jednotka (viz strana 17, obrázek 1).

Obrázek 4:

- Odstraňte všechny zbytky po vrtání.
- Otvor ošetřete barvou pro ochranu proti korozi.

Montáž řídicí jednotky (strana 17)

Řídicí jednotku je nutné namontovat v místě, které je chráněno před vodou, prachem a vysokou teplotou.

Obrázek 1:

- Zvolení vhodného montážního místa.

Obrázky 3+4:

- Konektorovou lištu směřovat směrem dolů a upevnit pomocí 2 šroubů.

Obrázek 5:

- Zapojit připojovací konektor kabelového svazku senzorů. V někte-

řích případech je účelné zapojit konektor ještě před montáží řídicí jednotky.

- Kabel upevnit ve vzdálenosti 80 až 100 mm od řídicí jednotky (např. pomocí lepicí pásky/kabelové sponky).

Montáž displeje (strana 18)

⚠ Pozor!

Displej se nesmí montovat v montážní oblasti airbagů.

- Pro montáž je nutné zvolit rovnou plochu.
- Kabel je nutné upevnit ve vzdálenosti 80 až 100 mm od displeje (např. pomocí lepicí pásky/kabelové sponky).

Obrázky ukazují různé příklady montáže.

Připojení napájecího napětí (strana 19)

Je nutné zajistit, aby byla vypnuta hlavní světla a mlhové světlomety.

Obrázky 1+2:

- Zařadit zpátečku.
- U světla zpátečky zjistit vedení, na kterém je + 12 V (při zapnutém zapalování a zařazené zpátečky)

Obrázek 4:

- Šedé vedení ze systémového kabelu spojit s tímto zjištěným napájecím vedením. Použít zamačkávací spojkou.

Obrázek 5:

- Hnědé vedení ukostření ze systémového kabelu spojit s karosérií. Dbát na dobrý kontakt s plechem.

Použití se spojovací hlavice pro přívěs (strana 20)

⚠ Pozor!

Nesmíte změnit žádné nosné díly spojovací hlavice pro přívěs.

Zvětšení vzdálenosti pro provoz se závěsným zařízením pro přívěs.

Obrázek 3:

Pokud je montováno závěsné zařízení pro přívěs, musí se rozpojit kabelová smyčka (bílá) u systémového kabelového svazku.

Tím dojde k následujícím změnám:

- Varování pro zastavení vznikne již od vzdálenosti 450 mm (rozdíl 150 mm) a ne od 300 mm, jak je tomu v normálním režimu. Tento rozdíl se uplatní také u zbývajících varovných rozsahů.
- Přídavně budou vypnuty signály, které způsobí spojovací hlavice v závěsném zařízení přívěsu.

⚠ Pozor!

Pokud se smyčka kabelu rozpojí, může dojít k poruše.

Vypnutí pro provoz s přívěsem

Obrázek 4:

Pokud se závěsné zařízení použije pro přívěs, je nutné Parkpilot vypnout.

- Namontujte spínač. Spínač není obsažen v rozsahu dodávky, objednací číslo 0 341 500 801.

Schéma zapojení pro zadní systém se 3 a 4 senzory (strana 21)

Obrázek 1:

Schéma zapojení pro zadní systém s 3 senzory.

Obrázek 2:

Schéma zapojení pro zadní systém s 4 senzory.

Kalibrace systému

Pokyn!

U systému pro zadní a přední část vozidla se použije popis kalibrace z montážního návodu pro přední systém.

Předpoklady pro kalibraci

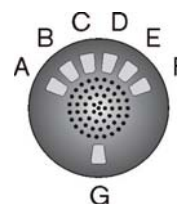
- Kalibrace se provádí pomocí svislé, rovné stěny.
- Stěna musí být minimálně tak vysoká, jak je horní hrana víka zavazadlového prostoru.
- Stěna musí být širší než vozidlo, vlevo a vpravo minimálně o 1 m.
- Teplota okolního prostředí musí být mezi 5°C a 30°C .
- Nesmí vznikat ovlivnění cizími ultrazvukovými vlnami nebo akustickými rušičkami, popř. hluky z rozvodu tlakového vzduchu.

⚠ Pozor!

Žádné osoby nebo předměty se nesmějí vyskytovat v oblasti mezi vozidlem a stěnou a v měřicí vzdálenosti u bočních stran vozidla!

Kalibrace

Po kompletní montáži systému:



- Zapněte zapalování.
- Zařaďte zpátečku. Svítí LED A+D (= režim najždění).
- Pomalu couvejte a udržujte přímý směr proti stěně, až se objeví následující indikace:

LED A+D nadále svítí a přidavně začnou blikat dvě žluté LED B+C a poté se rozsvítí trvale.

- Pokud trvale svítí 4 LED A+B+C+D, zastavte vozidlo, zatáhněte ruční brzdou, vyřaďte zpátečku, vypněte zapalování.

Pokyny:

Pokud svítí jedna z obou LED E nebo F, stojí vozidlo šikmo.

Pokud svítí LED E: Vozidlo stojí vpravo blíže ke stěně.

Pokud svítí LED F: Vozidlo stojí vlevo blíže ke stěně.

Pokud svítí LED A až F, stojí vozidlo celkově příliš blízko ke stěně.

V tomto případě odjed'te od stěny a postup opakujte, udržujte přitom přímý směr proti stěně.

- Zapněte zapalování, vypněte motor (u některých vozidel se musí motor nastartovat).
- Zařaďte zpátečku. Nyní se zahájí automatická kalibrace, to je indikováno párovým blikáním LED po dobu 45 sekund.

Úspěšná kalibrace je pomocí LED indikována takto:

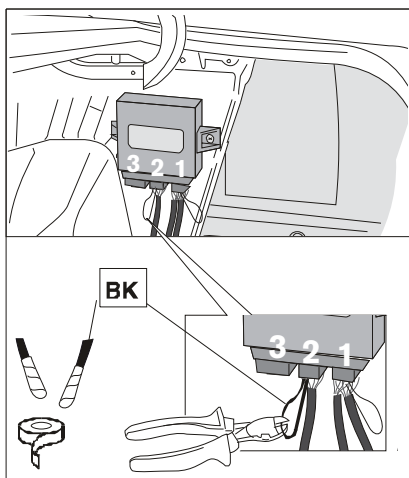
3senzorový systém: Svítí LED B+C+D.

4senzorový systém: Svítí LED B+C+D+E.

Pokud se na konci kalibrace objeví jiná indikace, než zde uvedená, tak vám rádi pomohou pracovníci Hotline (viz zadní strana obálky).

Po úspěšné kalibraci:

- Vyřaďte zpátečku.
- Vozidlem odjed'te od stěny (cca. 2m).
- Vypněte zapalování.
- Rozpojte kabelovou smyčku (BK = černá) u kabelového svazku senzorů, viz následující obrázek.



Otestujte provozní připravenost:

- Zapněte zapalování.
- Zařaďte zpátečku.

Všechny LED krátce bliknou. Je slyšen tón připravenosti.

System je nyní připraven k provozu.

Vynulování na stav z výroby

System lze vynulovat na původní stav z výroby.

- Vypněte zapalování.
- Spojte konce kabelu (BK = černý) dříve rozpojené kabelové smyčky u kabelového svazku senzoru.
- Na systémovém kabelovém svazku (černý konektor, 12pólový) připojte kabel (oranžový) na kostru.
- Zapněte zapalování.
- Zařadit zpátečku. Rozsvítí se LED A+C+E+G.
- Vypněte zapalování.
- U systémového kabelového svazku (černý konektor) odpojte kabel (oranžový) od ukostření.

Nyní je systém vynulován do stavu po dodání z výroby.

Provoz

Indikace v provozu (strana 23)

Bezpečnosť

Pred začatím inštalácie si prečítajte tento návod. Je nutné dbať na všetky bezpečnostné pokyny a navyiac i na platné predpisy bezpečnosti práce.

Pred prvým použitím systému si preštudujte priložený návod na obsluhu a upozornite všetkých užívateľov na tento návod na použitie.

Bezpečnostné pokyny

Používajte primerané ochranné prostriedky.

Výrezy a otvory v plechu zbavte ostrých hrán.

Odizolované voľné konce kábla omotajte izolačnou páskou.

Káble ukladajte tak, aby neboli zaťažené tlakom a vibráciami.

Káble ukladajte tak, aby nedošlo k poškodeniu ich izolácie napr. na ostrých hranách.

Pred začatím akýchkoľvek prác na elektronike vozidla odpojte mínusový pól akumulátora. Všetky elektronické pamäte napr. palubný počítač, autorádio atď. strácajú hodnoty! Vopred si poznamenajte hodnoty kódu autorádia.

Pred inštaláciou

Inštalачný návod v obrázkoch + text

Systém inštalujte tak, ako je ukázané na obrázkoch v tomto návode od strany 7.

Pokyny uvedené v textovom formáte vysvetľujú montáž uvedenú na obrázkoch.

Tento inštalачný návod popisuje rad verzií. Jednotlivé montážne situácie sú platné pre rôzne verzie a sú tu znázornené ako príklad. Ak sa určité inštalачná situácia vzťahuje na určitú verziu, tak je to zodpovedajúco označené.

Na obrázkoch sa používajú nasledujúce symboly:



= zvlášť je nutné dodržať



= variant (možnosť voľby medzi radom možností)



= prekontrolovať



= menší

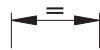


= väčší



= približne

„Diagnose“ = diagnostika



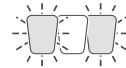
= rovnaká vzdialenosť



= spojiť



= LED svieti trvalo



= LED blinká

Farebné označenie káblov:

BU = modrá	OG = oranžová
BK = čierna	PK = ružová
BN = hnedá	RD = červená
GN = zelená	WH = biela
GY = šedá	YE = žltá
NO = prírodná farba	VT = fialová

Potrebné náradie a materiál (strana 7)

Prípravte si potrebné náradie.

To uľahčuje a urýchľuje inštaláciu.

Navyiac potrebný materiál (strana 7, dole):

- Farba na ochranu proti korózii
- Základový náter (1x základová farba pre plasty, 1x základová farba pre kov)
- Lak v spreji vo farbe nárazníka

Prekontrolovanie rozsahu dodávky (strana 8)

Prekontrolujte rozsah dodávky pri vybalení z hľadiska úplnosti.

Prekontrolovanie inštalачných podmienok (strana 9)

Senzory montujte v len málo zakrivených oblastiach nárazníkov, aby tvarové krúžky hladko dosadali na povrchu.

Obrázok 1:

3senzorový systém

Pre aké príklady použitia?

Montáž vzadu. Nepoužívať:

- na pevne namontovanej spojovacej hlavice privesu
- ak je SPZ umiestnená vzadu v nárazníku
- ak je vzdialenosť senzoru k výfuku menšia než 150 mm
- ak je vzdialenosť medzi stredným a vonkajším sensorom väčšia než 550 mm.

U akej šírky vozidla sa použije?

Menšia než 1600 mm

Obrázok 2:

4senzorový systém

Pre aké príklady použitia?

Montáž vzadu.

Vzdialenosť vnútorného senzoru k SPZ minimálne 35 mm.

Vzdialenosť senzora od výfuku minimálne 150 mm.

Pri akej šírke vozidla sa použije?

Menší než 2200 mm

Senzory sa montujú ak možno v rovinnnej a málo zaoblenej časti nárazníka. Ďalšie rozmerové údaje pozri obrázky.

Voľba tvarových krúžkov (strana 10)

V závislosti od montážnej výšky podmienej vozidlom (h) a od montážneho uhla (α) senzoru je nutné zvoliť obrysové krúžky (v rozsahu dodávky). Montážna výška sa vzťahuje na nenačlenené vozidlo.

Montážny uhol (α) je nutné zmerať vo vodorovnej polohe vozidla pomocou uhlomeru a vodováhy.

Príklad pre optimálnu pozíciu:

Ak je $h = 580$ mm a $\alpha = 90^\circ$, zvolí sa tvarový krúžok 0 263 006 099.

Montáž

Prekontrolovanie montážnej výšky a montážnej hĺbky (strana 11)

Obrázok 2:

- Označiť montážnu výšku.

Obrázok 3:

- Pre kontrolu montážnej hĺbky je nutné nárazník demontovať.

Obrázok 4:

Montážna hĺbka musí byť väčšia než 40 mm.

Lakovanie senzorov (strana 12)



Pozor!

Je nutné dbať na pokyny uvedené na plechovke spreja.

Obrázky 3-4:

- Tvarové krúžky natrieť základovou farbou na plasty, potom lakovať farbou na nárazník.

Obrázky 7-8:

- Senzory natrieť základovou farbou na kov, potom lakovať farbou na nárazník.

Vyvrtanie nárazníkov a vybalenie senzorov (strana 13)

Obrázky 1-3:

Označiť si vzdialenosť od hornej a dolnej hrany nárazníka, vyvrtáť otvory.

Obrázky 4-7:

Senzory sa po vysušení z lakovaného boxu vytlačia, nesmú sa vyskrutkovať.

Upevnenie obrysových krúžkov a montážneho krytu na nárazník (strana 14)

Obrázok 1:

V závislosti od montážneho uhla (α) je nutné aretačný výstupok tvarového krúžku označiť hore alebo dole.

- α menší než 90° = zaskakovací jazýček tvarového krúžku hore
- α väčší než 90° = zaskakovací jazýček tvarového krúžku dole

Obrázky 2-7:

Montážne teleso musí správne zapadnúť do tvarových krúžkov.

Položenie káblového zväzku k senzorm (strana 15)

Obrázky ukazujú príklad montáže 4senzorového systému.

Obrázok 1:

- Kábel upevniť v nárazníku alebo na podvozku (s odľahčením ťahu a bez vystavenia vibráciám).
- Kábel položiť tak, aby izolácia nebola poškodená napr. na ostrých hranách.

Označenie „1“ = vzadu vpravo

Obrázky 2-3:

Senzory musia správne zapadnúť do držiaku senzora.

Priechodky v podvozku (strana 16)

Obrázok 1:

- Je nutné zvoliť polohu priechodiek káblov. Dodržte prosím: Priechodky zvolte na rovnakej strane vozidla, na ktorej je namontovaná riadiaca jednotka (pozri strana 17, obrázok 1).

Obrázok 4:

- Odstráňte všetky zvyšky po vŕtaní.
- Otvor ošetrite farbou na ochranu proti korózii.

Montáž riadiacej jednotky (strana 17)

Riadiacu jednotku je nutné namontovať v mieste, ktoré je chránené proti vode, prachu a vysokej teplote.

Obrázok 1:

- Zvolenie vhodného montážneho miesta.

Obrázky 3+4:

- Konektorovú lištu smerovať smerom nadol a upevniť pomocou 2 skrutiek.

Obrázok 5:

- Zapojiť prípojný konektor káblového zväzku senzorov. V niektorých prípadoch je účelné zapojiť konektor

ešte pred montážou riadiacej jednotky.

- Kábel upevniť vo vzdialenosti 80 až 100 mm od riadiacej jednotky (napr. pomocou lepiacej pásky/kábluové sponky).

Montáž displeja (strana 18)

⚠ Pozor!

Displej sa nesmie montovať v montážnej oblasti airbagov.

- Pre montáž je nutné zvoliť rovnú plochu.
- Kábel je nutné upevniť vo vzdialenosti 80 až 100 mm od displeja (napr. pomocou lepiacej pásky/kábluovej sponky).

Obrázky ukazujú rôzne príklady montáže.

Pripojenie napájacieho napätia (strana 19)

Je nutné zaistiť, aby boli vypnuté hlavné svetlá a hmlové svetlomety.

Obrázky 1-2:

- Zaradiť spiatocku.
- U svetla spiatocky zistiť vedenie, na ktorom je + 12 V (pri zapnutom zapalovaní a zaradenej spiatocke)

Obrázok 4:

- Šedé vedenie zo systémového kábla spojiť s týmto zisteným napájacím vedením. Použiť stlačiaciu spojku.

Obrázok 5:

- Hnedé vedenie pre pripojenie kostry zo systémového kábla spojiť s karosériou. Dbajte na dobrý kontakt s plechom.

Použitie so spojovacou hlaviceou pre prives (strana 20)

⚠ Pozor!

Nesmiete zmeniť žiadne nosné diely spojovacej hlavice pre prives.

Zväčšenie vzdialenosti pre prevádzku so závesným zariadením pre prives.

Obrázok 3:

Ak je namontované závesné zariadenie pre prives, musí sa rozpojiť káblová slučka (biela) na systémovom káblovom zväzku.

Tým dôjde k nasledujúcim zmenám:

- Varovanie pre zastavenie vznikne už od vzdialenosti 450 mm (rozdiel 150 mm) a nie od 300 mm, ako je tomu v normálnom režime. Tento rozdiel sa uplatní i u zostávajúcich varovných rozsahov.
- Prídavne budú vypnuté signály, ktoré spôsobia spojovacie hlavice v závesnom zariadení privesu.

⚠ Pozor!

Ak sa slučka kábla rozpojí, môže dôjsť k poruche.

Vypnutie pre prevádzku s privesom

Obrázok 4:

Ak sa závesné zariadenie použije pre prives, je nutné Parkpilot vypnúť.

- Namontujte spínač. Spínač nie v rozsahu dodávky, objednávacie číslo 0 341 500 801.

Schéma zapojenia pre zadný systém so 3 a 4 senzormi (strana 21)

Obrázok 1:

Schéma zapojenia pre zadný systém s 3 senzormi.

Obrázok 2:

Schéma zapojenia pre zadný systém so 4 senzormi.

Kalibrácia systému

Pokyn!

Na systéme pre zadnú a prednú časť vozidla sa použije popis kalibrácie z montážneho návodu pre predný systém.

Predpoklady pre kalibráciu

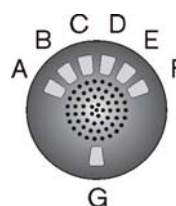
- Kalibrácia sa vykonáva pomocou zvislej, rovnej steny.
- Stena musí byť minimálne tak vysoká, ako horná hrana veka batožinového priestoru.
- Stena musí byť širšia než vozidlo, vľavo a vpravo minimálne o 1 m.
- Teplota okolitého prostredia musí byť medzi 5°C a 30°C .
- Nesmie vzniknúť ovplyvnenie cudzími ultrazvukovými vlnami alebo akustickými rušičkami, popr. hlučkom z rozvodu tlakového vzduchu.

⚠ Pozor!

V oblasti medzi vozidlom a stenou a v meracej vzdialenosti pri bočných stranách vozidla nesmú byť žiadne osoby alebo predmety!

Kalibrácia

Ak sa počas kalibrácie vyskytnú iné indikácie, popr. iné tóny, než tu uvedené, radi vám pomôžu pracovníci našej Hotline (pozri zadnú časť obálky).



Po kompletnej montáži systému:

- Zapnite zapalovanie.
- Zaradiť spiatocku.
- Svetí LED A+D (= režim nájazdu).
- Pomaly cúvajte a udržiavajte priamy smer proti stene, až sa objaví nasledujúca indikácia:

LED A+D naďalej svieti a prídavne začnú blikať dve žlté LED B+C a potom sa rozsvietia trvalo.

- Ak trvalo svieti 4 LED A+B+C+D, zastavte vozidlo, zatiahnite ručnú brzdú, vyradte spiatočku, zapnite zapalovanie.

Pokyny:

Ak svieti jedna z oboch LED E alebo F, vozidlo stojí šikmo.

Ak svieti LED E: Vozidlo stojí vpravo bližšie k stene.

Ak svieti LED F: Vozidlo stojí vľavo bližšie k stene.

Ak svieti LED A až F, stojí vozidlo celkovo príliš blízko k stene.

V tomto prípade sa vozidlom vzdialte od steny a postup opakujte, udržiajte pritom priamy smer proti stene.

- Zapnite zapalovanie, vypnite motor (u niektorých vozidiel sa musí motor naštartovať).
- Zaradte spiatočku. Teraz začne automatická kalibrácia, to je indikované párovým blikaním LED po dobu 45 sekúnd.

Úspešná kalibrácia je pomocou LED indikovaná takto:

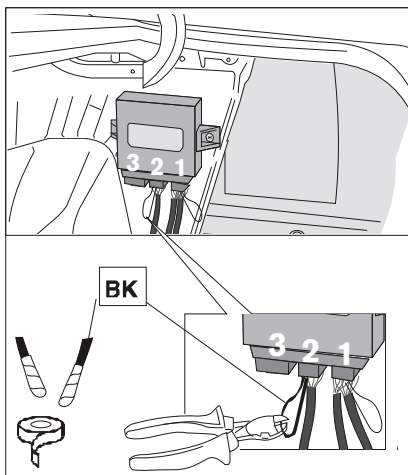
3senzorový systém: Svieti LED B+C+D.

4senzorový systém: Svieti LED B+C+D+E.

Ak sa na konci kalibrácie objaví iná indikácia, než tu uvedená, tak vám radi pomôžu pracovníci Hotline (pozri zadnú stranu obálky).

Po úspešnej kalibrácii:

- Vyradte spiatočku.
- Vozidlom sa vzdialte od steny (cca. 2 m).
- Vypnite zapalovanie.
- Rozpojte káblovú slučku (BK = čierna) na káblovom zväzku senzorov, pozri nasledujúci obrázok.



Otestujte prevádzkovú pripravenosť:

- Zapnite zapalovanie.
- Zaradte spiatočku.

Všetky LED krátko bliknú. Zaznie tón pripravenosti.

Systém je teraz pripravený na prevádzku.

Vynulovanie na stav z výroby

Systém je možné vynulovať na pôvodný stav z výroby.

- Vypnite zapalovanie.
- Spojte konce kábla (BK = čierny) predtým rozpojenej káblovej slučky na káblovom zväzku senzora.
- Na systémovom káblovom zväzku (čierny konektor, 12pólový) pripojte kábel (oranžový) na kostru.
- Zapnite zapalovanie.
- Zaradte spiatočku. Rozsvieti sa LED A+C+E+G.
- Vypnite zapalovanie.
- U systémového káblového zväzku (čierny konektor) odpojte kábel (oranžový) od pripojenia na kostru.

Teraz je systém vynulovaný do stavu po dodaní z výroby.

Prevádzka

Indikácia v prevádzke (strana 23)



BOSCH

Záruční list

Výrobek:	Parkpilot URF 7 - zadní
Typ:	URF 7
Objednací číslo:	
Datum prodeje:	
Razítko, podpis prodejny – servisu:	

Záruční podmínky

V rámci zákonných záručních nároků, které přísluší kupujícímu, poskytuje výrobce tyto následující záruky:

Výrobce poskytuje formou náhradní dodávky záruku po dobu 24 měsíců od data nákupu na všechny závady, které vzniknou během záruční doby vadami materiálu nebo výrobními vadami.

Záruka se nevztahuje:

- na závady způsobené nesprávnou manipulací a nedodržováním pokynů v návodech k obsluze,
- na závady způsobené zásahem neoprávněné osoby (organizace), do přístroje, či jeho částí,
- při nevhodném umístění, než pro které je zařízení určeno (vlhké, prašné nebo jinak nevhodné prostředí),
- při živelných pohromách.

V těchto případech budou náklady spojené se servisním zásahem účtovány v plné výši kupujícímu.

Podmínkou pro uplatnění reklamace je řádně a správně vyplněný a potvrzený záruční list.

Reklamací uplatňuje kupující prostřednictvím BCS (Bosch Car Service) nebo prodejny, ve které zboží zakoupil.

Záruční podmínky firmy Bosch jsou mezinárodně platné. Nositel záruky v každé zemi je národní zastoupení firmy Bosch se svojí servisní sítí.



BOSCH

Záručný list

Výrobok:	Parkpilot URF 7 - zadný
Typ:	URF 7
Objednávacie číslo:	
Dátum predaja:	
Pečiatka, podpis predajne – servisu:	

Záručné podmienky

Dodatkom k zákonným záručným nárokom, ktoré prislúchajú kupujúcemu, poskytujeme ako výrobca nasledovné záruky:

Výrobca poskytuje formou náhradnej dodávky záruku po dobu 24 mesiacov od dátumu nákupu na všetky závady, ktoré vzniknú závadami materiálu alebo výrobnými závadami, počas záručnej doby.

Záruka sa nevzťahuje:

- na závady spôsobené nesprávnou manipuláciou, nedodržiavaním pokynov v návodoch k obsluhu,
- ak bol do prístroja, či dielov vykonaný zásah neoprávnenou osobou (organizáciou),
- pri neoprávnených zmenách údajov na záručnom liste,
- pri nevhodnom umiestnení, než pre ktoré je zariadenie určené (vlhké, prašné alebo inak nevhodné prostredie),
- pri živelných pohromách.

V týchto prípadoch budú náklady, spojené so servisným zásahom, účtované v plnej výške kupujúcemu.

Podmienkou pre uplatnenie reklamácie je riadne a správne vyplnený a potvrdený záručný list.

Reklamáciu uplatňuje kupujúci prostredníctvom BCS (Bosch Car Service) alebo predajne, v ktorej tovar zakúpil.

Záručné podmienky firmy BOSCH sú medzinárodne platné. Nositeľ záruky (garancie) v každej krajine je národné zastúpenie firmy BOSCH so svojou servisnou sieťou.

Zastoupení Bosch pro ČR:

Robert Bosch odbytová s.r.o.
Automobilová technika
Pod Višňovkou 1661/35
140 00 Praha 4 - Krč
Česká republika

www.bosch.cz

Zastúpenie Bosch pre SR:

Robert Bosch spol. s r.o.
Divízia automobilovej techniky
V. Clementisa 10
826 47 Bratislava
Slovenská republika

www.bosch.sk



BOSCH